

Édition : 01/2021

**cab**  
*we identify more*

Technologies de marquage produits  
Systèmes d'impression et de pose



**HERMES Q**

Made in Germany



## Sécurité des données lors de l'impression d'étiquettes

Dans les unités de productions modernes, les systèmes d'étiquetage fonctionnent de manière autonome, communiquent entre eux, avec des ordinateurs maîtres ou un système de contrôle. La sécurité des données est une question clé. L'intégration de composants, leur administration et leur authentification sont des tâches sensibles pour l'informatique de l'entreprise. Les systèmes d'impression et d'étiquetage de cab<sup>1</sup> offrent en standard des fonctions pour protéger adéquatement vos données sur le réseau.



Les droits utilisateur peuvent être attribués et limités par des mots de passe.



L'intégrité des mises à jour du firmware est vérifiée avant l'installation.



L'accès aux services réseau (HTTP, FTP, VNC, OPC UA etc.) n'est possible que pour les utilisateurs avec autorisation. Les services réseau peuvent être activés ou désactivés.



Les protocoles réseau peuvent être cryptés par TLS / SSL. Un certificat requis à cet effet est installé en usine dans l'appareil pour une connexion sécurisée au réseau.



Les interfaces sans fils (Wi-Fi, Bluetooth) peuvent être activées ou désactivées. Les normes de sécurité WPA2 et WPA2 Enterprise sont prises en charge.



Les ports USB peuvent être bloqués, l'accès aux supports de stockage externes peut être refusé.

Tous les systèmes d'impression actuels de cab sont basés sur les mêmes composants électroniques et le mêmes firmware. Ils ont le même langage de programmation, les mêmes interfaces et la même mémoire. Tout développement ultérieur du système d'exploitation ou du pilote est immédiatement disponible dans chaque appareil. La réinitialisation aux paramètres d'usine est protégée par un code PIN.

<sup>1</sup> Modèles SQUIX, MACH 4S, EOS 2/5, AXON 1/2, HERMES Q, PX Q, IXOR



## Contenu

|                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| <b>Page 2</b> .....        | cabPROTECT                      |
| <b>Pages 4 - 13</b> .....  | HERMES Q                        |
| <b>Pages 14 - 15</b> ..... | Logiciels                       |
| <b>Pages 16 - 33</b> ..... | Applicateurs                    |
| <b>Page 34</b> .....       | Systèmes de montage             |
| <b>Page 35 - 36</b> .....  | Supports au sol                 |
| <b>Pages 38 - 42</b> ..... | Programme de livraison          |
| <b>Page 43</b> .....       | Vue d'ensemble des produits cab |

# HERMES Q

Pour l'impression et la pose automatisée sur des lignes de production



## Petite laize

Pour petites étiquettes.

| Imprimante d'étiquettes             | HERMES Q2 |      |
|-------------------------------------|-----------|------|
| Résolution (dpi)                    | 300       | 600  |
| Vitesse d'impression jusqu'à (mm/s) | 300       | 150  |
| Largeur d'impression jusqu'à (mm)   | 56,9      | 54,1 |
| Ø extérieur (mm)                    | 205 / 305 |      |
| Rouleau d'étiquettes                | 205 / 305 |      |
| Largeur étiquettes jusqu'à (mm)     | 58        |      |



## Polyvalente

L'imprimante industrielle best-seller avec une large gamme d'accessoires.

| Imprimante d'étiquettes             | HERMES Q4.3 |       | HERMES Q4 |       |
|-------------------------------------|-------------|-------|-----------|-------|
| Résolution (dpi)                    | 200         | 300   | 300       | 600   |
| Vitesse d'impression jusqu'à (mm/s) | 300         | 300   | 300       | 150   |
| Largeur d'impression jusqu'à (mm)   | 104         | 108,4 | 105,7     | 105,7 |
| Ø extérieur (mm)                    | 205 / 305   |       |           |       |
| Rouleau d'étiquettes                | 205 / 305   |       |           |       |
| Largeur étiquettes jusqu'à (mm)     | 114         |       |           |       |



## Grand format

Pour l'impression odette et logistique (UCC/GS1).

| Imprimante d'étiquettes             | HERMES Q6.3 |       |
|-------------------------------------|-------------|-------|
| Résolution (dpi)                    | 200         | 300   |
| Vitesse d'impression jusqu'à (mm/s) | 250         | 250   |
| Largeur d'impression jusqu'à (mm)   | 168         | 162,6 |
| Ø extérieur (mm)                    | 205 / 305   |       |
| Rouleau d'étiquettes                | 205 / 305   |       |
| Largeur étiquettes jusqu'à (mm)     | 174         |       |

## Exemples d'applications



## Rouleaux d'étiquettes

Tous les modèles peuvent être fournis avec un dérouleur pour des rouleaux de diamètre jusqu'à 205 mm ou 305 mm.



## Sens de sortie

Tous les modèles sont disponibles avec un sens de distribution vers la gauche ou vers la droite.



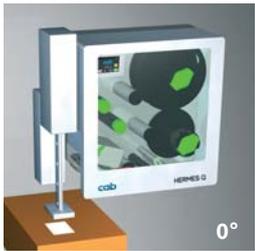
vers la gauche



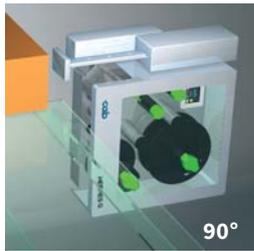
vers la droite

## Positions de montage

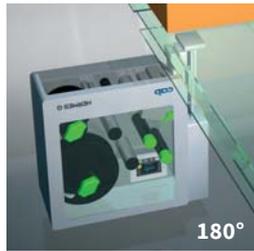
Tous les modèles peuvent être tournés verticalement jusqu'à 360° ou utilisés dans une position d'installation horizontale.



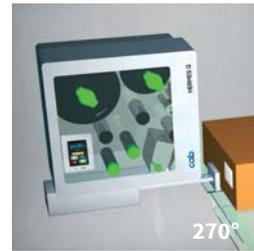
0°



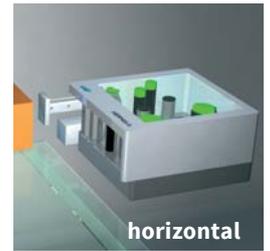
90°



180°



270°



horizontal



## Détails HERMES Q



### 1 Panneau de commande

Intuitif et facile à utiliser avec des symboles explicites pour configurer les paramètres de l'appareil.

### 2 Supports de ruban transfert

Les axes de maintien en trois parties assurent un changement facile et rapide du ruban transfert.

### 3 Châssis métallique robuste

Il est constitué de fonte d'aluminium. Tous les groupes fonctionnels y sont fixés.

### 4 Montage d'applicateur

L'applicateur est fixé avec des charnières et se pivote aisément lors du changement de consommable ou l'entretien.

### 5 Poussoirs de pression

Un poussoir est fixe sur le bord intérieur. Un second poussoir est positionné vers le bord de l'étiquette jusqu'à ce qu'une bonne image d'impression soit assurée.

### 6 Tête d'impression

Toutes les têtes d'impression de même largeur sont interchangeables. Elles se remplacent facilement en quelques étapes.

### 7 Démontage du rouleau d'impression

Le rouleau d'impression est facile à démonter et à remonter pour le nettoyage ou le remplacement en cas d'usure.

### 8 Arête de pré-décollement rabattable

Pour un meilleur décollement lors de l'étiquetage d'emballages.

### 9 Dérouleur d'étiquettes

Grâce au bras oscillant et au frein intégré, les étiquettes sont déroulées avec une tension constante et régulière.

### 10 Enrouleur de support d'étiquettes

Le support est enroulé après le décolllement des étiquettes. L'axe de serrage en trois parties permet d'insérer ou de retirer facilement la matière.

### 11 Système de traction

Le support est serré entre le rouleau de traction et le rouleau de pression. Les étiquettes sont pré-décollées via le transport synchrone avec le rouleau d'impression.

### 12 Cellule de détection d'étiquettes

Grâce à la cellule de détection par transparence ou réflexe, l'impression de l'étiquette est positionnée avec précision et la fin de matière est détectée.

### Précision de l'impression

Plus l'étiquette est petite, plus l'exigence de précision d'impression est élevée. Avec une correction de glissement réglable, le décalage d'impression peut être réduit à  $\pm 0,2$  mm.

## Têtes d'impression



**Toutes les têtes d'impression avec la même largeur sont interchangeables. Elles sont automatiquement reconnues et étalonnées par la CPU. La distance d'impression par rapport au bord avant est réglable.**

Les données importantes comme le kilométrage, la température maximale de fonctionnement et l'énergie thermique sont enregistrés directement dans la tête d'impression. Les valeurs peuvent être relues en usine.

**Têtes d'impression pour HERMES Q2, HERMES Q4 - 300, 600 dpi**  
avec un rendu d'impression particulièrement fin pour les étiquettes signalétiques avec de petites polices de caractères et des graphiques. Pour le marquage de matières ayant des besoins énergétiques élevés.

**Têtes d'impression pour HERMES Q4.3, HERMES Q6.3 - 200, 300 dpi**  
longévité accrue, pour les environnements difficiles et l'impression thermique directe.

## Rouleaux d'impression



2.10

**Deux types de matériaux :**

### Rouleaux d'impression DR

Revêtement : caoutchouc synthétique

Ils sont adaptés pour une grande précision et sont fournis en standard.

### Rouleaux d'impression DRS

Revêtement : silicone

Ils ont une durée de vie particulièrement longue avec une tolérance d'impression plus élevée.

## Interfaces



### 1 Emplacement pour carte SD

2 **2 x USB maître** pour clé de service, clé USB, clavier, lecteur de codes à barres, adaptateur USB Bluetooth, clé USB Wi-Fi, balise d'alarme lumineuse, panneau de commande externe

3 **USB 2.0 Hi-Speed esclave** pour connexion ordinateur

4 **Ethernet 10/100 Mbits/s**

5 **RS232C** 1200 à 230400 bauds / 8 bits

6 **Interface E/S digitales ;** connecteur SUB-D 25 broches femelle

Conforme à la norme CEI/EN 61131-2, type 1+3

Toutes les entrées et sorties sont isolées galvaniquement et protégées contre l'inversion de polarité, les sorties sont également protégées contre les courts-circuits

### Entrées PNP

Départ cycle impression ou pose  
Impression première étiquette  
Réimpression  
Annuler la tâche d'impression  
Étiquette retirée  
Interruption impression ou pose  
Avance étiquette  
Tourner l'étiquette de 90°  
(applicateur 4214)  
Pause  
Reset

### Sorties PNP, NPN

Prêt au fonctionnement  
Tâche d'impression en cours  
Pos. d'impression / position haute  
Transport des étiquettes actif  
Étiquette en pos. de pré-décollement  
Pos. d'étiquetage / position basse  
Pré-alarme fin de ruban  
Pré-alarme fin d'étiquettes  
Fin de ruban et/ou fin d'étiquettes  
Erreur générale

Option :

7 **Switch 2 ports Ethernet 10/100 Mbits/s**



# Panneau de commande

**Intuitif et facile à utiliser avec des symboles explicites pour configurer les paramètres de l'appareil**

- 1 **Affichage par LED** : mise sous tension
- 2 **Ligne d'état** : réception de données, enregistrement du flux de données, pré-alarme ruban, clé USB / carte SD connectée, Bluetooth, Wi-Fi, Ethernet, USB esclave, horloge
- 3 **Statut de l'imprimante** : prête, pause, nombre d'étiquettes imprimées par tâche d'impression, étiquette en position de pré-décollement, attente signal Start externe
- 4 **Port USB** pour clé de service ou clé USB, pour enregistrer des fichiers dans la mémoire IFFS
- 5 **Fonctionnement**

-  Imprimer et poser pas à pas
-  Aller dans le menu
-  Réimpression de la dernière étiquette
-  Interruption et reprise de la tâche d'impression
-  Annulation et suppression de toutes les tâches d'impression
-  Avance étiquette



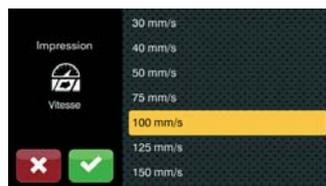
Réglages



Paramètres d'impression



Décalage Y



Vitesses d'impression

**Selon la position d'intégration, l'affichage peut se faire en mode portrait ou paysage**



Imprimante tournée de 90°



Tutoriels vidéo

# Panneau de commande externe

**avec les mêmes fonctionnalités que celui de l'imprimante**

Présentation en mode paysage ou portrait

La commande peut se faire aussi bien sur le panneau de commande externe que sur le panneau de commande de l'imprimante.

Connexion avec l'imprimante : USB 2.0 Hi-Speed esclave

- 1 **Affichage par LED** : mise sous tension
- 2 **Port USB** pour clé de service ou clé USB, pour enregistrer des fichiers dans la mémoire IFFS
- 3 **Câble USB**, longueurs de 1,8 à 16 m  
Pour les câbles de plus de 3 m, utilisez uniquement les câbles spécifiés ; Pour les dimensions, voir la notice d'assemblage



# Accessoires

Les accessoires sont branchés ou vissés sur l'imprimante par le client.

| Pos. | Désignation                               | Rouleau Ø | 205 | 305 | 1.1                      | 1.2                      |                          | 1.3                      |
|------|---|-----------|-----|-----|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|      |   |           |     |     | HERMES Q2                | HERMES Q4.3              | HERMES Q4                | HERMES Q6.3              |
| 2.1  | Carte SD                                  |           | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.2  | Clé USB                                   |           | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.3  | Clé USB Wi-Fi                             |           | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.4  | Clé USB Wi-Fi avec antenne                |           | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.5  | Adaptateur USB Bluetooth                  |           | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.6  | Cellule de détection produit 3 broches    |           | ●   | ●   | -                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.7  | Cellule de détection produit 25 broches   |           | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.8  | Connecteur interface E/S SUB-D 25 broches |           | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.9  | Balise d'alarme lumineuse                 |           | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.10 | Panneau de commande externe               |           | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|      | Câble USB                                 |           | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.11 | Labelbox - I/O-Box                        |           | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.12 | Déclencheur coup de poing TR2             |           | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.13 | Pédale de déclenchement                   |           | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.14 | Câble série RS232 C                       |           | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.15 | Vérificateur de codes à barres CC200      |           | ●   | ●   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

|     |   |  |
|-----|---|--|
| 2.1 |    | <b>Carte SD</b>  |
| 2.2 |    | <b>Clé USB</b>   |
| 2.3 |  | <b>Clé USB Wi-Fi</b><br>2,4 GHz 802.11b/g/n<br>en mode infrastructure ou point d'accès   |
| 2.4 |  | <b>Clé USB Wi-Fi avec antenne</b><br>pour une plus grande portée<br>2,4 GHz 802.11b/g/n + 5 GHz 802.11a/n/ac<br>en mode infrastructure ou point d'accès  |
| 2.5 |  | <b>Adaptateur USB Bluetooth</b>  |
| 2.6 |  | <b>Cellule de détection produit 3 broches</b><br>Connexion à l'applicateur face avant ou arrière, l'applicateur à déroulement par convoyage ou l'applicateur à projection. Pour démarrer le cycle d'étiquetage lors de la détection d'un produit, par exemple sur un convoyeur.  |
| 2.7 |  | <b>Cellule de détection produit 25 broches</b><br>Pour démarrer le cycle d'étiquetage lors de la détection d'un produit, par exemple sur un convoyeur.   |
| 2.8 |  | <b>Connecteur interface E/S SUB-D 25 broches</b><br>Avec bornier à visser pour la connexion des signaux sur l'interface E/S.   |
| 2.9 |  | <b>Balise d'alarme lumineuse</b><br>La balise indique également le statut de l'imprimante, en plus de l'afficheur.<br><br><b>Rouge</b> défaut général<br><b>Jaune</b> pré-alarme fin d'étiquettes et de ruban<br><b>Vert</b> système prêt<br><br>Livré avec câble de raccordement et matériel de fixation pour montage sur le boîtier ou le cintre.<br><br>Connexion USB avec l'HERMES Q<br>Longueur du câble 1 m<br><br><b>1</b> Montage sur le boîtier<br><b>2</b> Montage sur le cintre |

|      |  |  |
|------|--|--|
| 2.10 | <br><br> | <b>Panneau de commande externe</b><br>Si le panneau de commande de l'imprimante n'est plus accessible après la mise en production, il est possible de connecter un panneau externe.<br><br>Connexion imprimante :<br>USB 2.0 Hi-Speed esclave<br><br>Des câbles de raccordement adaptés sont nécessaires pour l'alimentation électrique. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles ci-dessous ou leurs équivalents.<br><br><b>Câble USB</b> , 1,8 m<br><b>Câble USB</b> , 3 m<br><b>Câble USB</b> , 5 m<br><b>Câble USB</b> , 11 m<br><b>Câble USB</b> , 16 m |
| 2.11 |   | <b>Labelbox - I/O-Box</b><br>Jusqu'à 32 étiquettes sont sélectionnables sur une carte mémoire par un automatisme. Gestion de 4 entrées/sorties par l'interpréteur basic abc.   |
| 2.12 |    | <b>Déclencheur coup de poing TR2</b><br>Il se connecte à l'interface E/S.  |
| 2.13 |   | <b>Pédale de déclenchement</b><br>Elle se connecte à l'interface E/S.  |
| 2.14 |    | <b>Câble série RS232 C</b><br>9/9 broches, longueur 3 m  |
| 2.15 |   | <b>Vérificateur de codes à barres CC200</b><br>Sur demande   |

Les **Options** sont des pièces ou des assemblages pour des fonctions spécifiques. Elles sont montées sur l'imprimante en plus ou à la place des pièces standards.

Si les options sont montées sur l'imprimante en usine, lors de la commande les références articles doivent être suivies par .250. Si elles doivent être livrées séparément, il suffit d'ajouter .001.

| Pos.    | Désignation                             | Rouleau Ø | 205 | 305 | HERMES Q2 | HERMES Q4.3 | HERMES Q4 | HERMES Q6.3 | .250 | .001 |
|---------|---|-----------|-----|-----|-----------|-------------|-----------|-------------|------|------|
| 3.1     | Économiseur de ruban                    |           | ●   | ●   | -         | □           | □         | □           | ●    | -    |
| 3.2     | Dérouleur d'étiquettes K40              |           | ●   | ●   | □         | □           | □         | □           | ●    | ●    |
| 3.3/3.4 | Adaptateur Ø40/50 et adaptateur Ø76/100 |           | ●   | ●   | □         | □           | □         | □           | ●    | ●    |
| 3.5     | Margeurs de rives                       |           | ●   | -   | □         | □           | □         | -           | ●    | ●    |
| 3.6     | Flasque margeur de dérouleur            |           | ●   | -   | □         | □           | □         | □           | ●    | ●    |
| 3.7     | Capot                                   |           | ●   | -   | □         | □           | □         | □           | ●    | ●    |
| 3.8     | Presseur d'impression thermique directe |           | ●   | ●   | □         | □           | -         | □           | ●    | ●    |
| 3.9     | Arête de décollement allongée           |           | ●   | ●   | □         | □           | □         | □           | ●    | ●    |
| 3.10    | Rouleau d'impression DRS                |           | ●   | ●   | □         | □           | □         | □           | ●    | ●    |
| 3.11    | Brosse antistatique                     |           | ●   | ●   | □         | □           | □         | -           | ●    | ●    |
| 3.12    | Rouleau de traction ZS                  |           | ●   | ●   | □         | □           | □         | □           | ●    | ●    |
| 3.13    | Switch Ethernet 2 ports 10/100 Mbits/s  |           | ●   | ●   | □         | □           | □         | □           | ●    | ●    |



3.1

Option d'usine

### Économiseur de ruban

Recommandé pour au moins 60 mm de longueur d'étiquette non imprimé.

Pour réduire la quantité de ruban utilisé pendant le transport des étiquettes, la tête d'impression est relevée et le déroulement du ruban transfert interrompu.



3.2



### Dérouleur d'étiquettes K40

Pour rouleaux d'étiquettes avec mandrin de diamètre 40 mm.



3.3



### Adaptateur Ø40/50

Pour rouleaux d'étiquettes avec mandrin de diamètre 50 mm et une largeur à partir de 20 mm.

Un adaptateur suffit jusqu'à une largeur de matière de 50 mm. Utilisation uniquement avec dérouleur K40.



3.4



### Adaptateur Ø76/100

Pour rouleaux d'étiquettes avec mandrin de diamètre 100 mm et une largeur à partir de 20 mm.

Un adaptateur suffit jusqu'à une largeur de matière de 50 mm.



3.5



### Margeurs de rive

Pour les étiquettes étroites sur rouleaux ou bobines avec une largeur de bande de support  $\leq 20$  mm.

Cette option réduit le passage de bande de 7 mm.

Épaisseur des parois de bobine : 1 – 2 mm.



3.6



### Flasque margeur de dérouleur

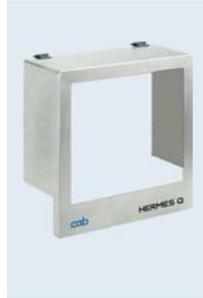
Pour guider la matière sur rouleaux (sans bobine) ayant un diamètre mandrin de 76 mm et une largeur de bande de support de 10 à 24 mm.

Utilisation en association avec les margeurs de rive.

# Options



3.7



## Capot

Il protège contre la saleté et le contact, pour rouleaux d'étiquettes jusqu'à 205 mm de diamètre extérieur.

Le capot doit être adapté si la profondeur de semelle est supérieure à 25 mm.

Pour montage vertical, tourné  $\pm 90^\circ$  ou horizontal.



3.8

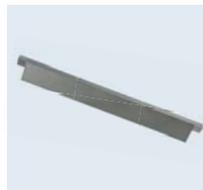


## Presseur d'impression thermique directe

Les applications d'impression, en mode thermique direct uniquement, bénéficient d'une longévité de tête d'impression accrue grâce à ce mécanisme réduisant le frottement à la surface de la tête d'impression.



3.9



## Arête de décollement allongée +10 mm

Recommandée :

- lorsque les étiquettes sont retirées par un bras robotisé
- pour libérer la zone de lecture lors d'une vérification de codes à barres
- lors de l'utilisation d'une brosse antistatique



3.10



## Rouleau d'impression DRS

Une durée de vie particulièrement longue est obtenue grâce à un revêtement en silicone. Il faut s'attendre à un décalage d'impression plus élevé sur l'étiquette.



3.11



## Brosse antistatique

Pour réduire la charge statique lors du transport et suite à l'impression d'étiquettes synthétiques.

Utilisation uniquement avec arête de décollement allongée.



3.12



## Rouleau de traction ZS

En acier, pour éviter les tensions dans la matière :

- pour une hauteur d'étiquette supérieure à 150 mm
- lors du pré-décollement sans retrait
- pour dorsal épais
- lors de l'étiquetage avec le module de distribution 5114/16



3.13



## Switch Ethernet 2 ports 10/100 Mbits/s

Pour la connexion d'un autre appareil dans le même réseau. Les signaux sont simplement bouclés.

# Données techniques

● Préconisé ■ Standard □ Option

| Imprimantes d'étiquettes   |  | Modèle              | HERMES Q2  |      | HERMES Q4.3 |        | HERMES Q4 |       | HERMES Q6.3 |         |
|--|--|---------------------|--|------|-------------|--------|-----------|-------|-------------|---------|
| Mode d'impression  | Transfert thermique                          |                     | ●  | ●    | ●           | ●      | ●         | ●     | ●           | ●       |
|  | Thermique direct                             |                     | -  | -    | ●           | ●      | -         | -     | ●           | ●       |
| Résolution   | (dpi)  |                     | 300  | 600  | 200         | 300    | 300       | 600   | 200         | 300     |
| Vitesse d'impression   | jusqu'à (mm/s)                               |                     | 300  | 150  | 300         | 300    | 300       | 150   | 250         | 250     |
| Largeur d'impression   | jusqu'à (mm)                                 |                     | 56,9   | 54,1 | 104         | 108,4  | 105,7     | 105,7 | 168         | 162,6   |
| Sens de sortie   |  |                     | L vers la gauche ou R vers la droite   |      |             |        |           |       |             |         |
| Début de l'impression  | marge du bord (mm)                           |                     | 1  | 1    | 1           | 1      | 1         | 1     | 1           | 1       |
|  | avec économiseur L/R (mm)                    |                     | -  | -    | 2,2/1,6     | 0/-0,7 | 1/1       | 1/1   | 0,2/0,2     | 2,9/2,9 |
| <b>Matières</b>  |  |                     |  |      |             |        |           |       |             |         |
| Étiquettes   |  |                     | papier, PET, PE, PP, PI, PVC, PU, acrylate, tyvec  |      |             |        |           |       |             |         |
|  |  | sur rouleau         | ●  |      | ●           |        | ●         |       | ●           |         |
|  |  | sur bobine          | ●  |      | -           |        | -         |       | -           |         |
| Étiquettes <sup>1)</sup>   | Largeur (mm)                                 |                     | 4 - 58   |      | 10 - 114    |        | 10 - 114  |       | 46 - 174    |         |
|  | Hauteur à partir de (mm)                     |                     | 3  |      | 4           |        | 4         |       | 6           |         |
|  | Épaisseur jusqu'à (mm)                       |                     | 0,60   |      | 0,60        |        | 0,60      |       | 0,60        |         |
| Support  | Largeur rouleau (mm)                         |                     | 24 - 62  |      | 24 - 118    |        | 24 - 118  |       | 50 - 178    |         |
|  | Largeur <sup>2)</sup> bobine ou rouleau (mm) |                     | 10 - 24  |      | -           |        | 10 - 24   |       | -           |         |
|  | Épaisseur jusqu'à (mm)                       |                     | 0,16   |      | 0,16        |        | 0,16      |       | 0,16        |         |
| Dérouleur  | Ø extérieur rouleau jusqu'à (mm)             |                     | 205 / 305  |      | 205 / 305   |        | 205 / 305 |       | 205 / 305   |         |
|  |  | bobine jusqu'à (mm) |  | 205  |             | -      |           | -     |             | -       |
|  | Ø mandrin (mm)                               |                     | 76   |      |             |        |           |       |             |         |
|  | Sens d'enroulement                           |                     | intérieur ou extérieur   |      |             |        |           |       |             |         |
| Enrouleur  | Ø extérieur jusqu'à (mm)                     |                     | 155 / 205  |      |             |        |           |       |             |         |
|  | Ø mandrin (mm)                               |                     | 76   |      |             |        |           |       |             |         |
| Ruban transfert <sup>3)</sup>  | Encrage                                      |                     | intérieur ou extérieur   |      |             |        |           |       |             |         |
|  | Ø rouleau jusqu'à (mm)                       |                     | 90   |      |             |        |           |       |             |         |
|  | Ø mandrin (mm)                               |                     | 25,4   |      |             |        |           |       |             |         |
|  | Longueur jusqu'à (m)                         |                     | 600  |      |             |        |           |       |             |         |
|  | Largeur (mm)                                 |                     | 25 - 67  |      | 25 - 114    |        | 25 - 114  |       | 50 - 170    |         |
| Économiseur de ruban   |  |                     | -  |      | □           |        | □         |       | □           |         |
| <b>Dimensions et poids imprimante</b>                                |  |                     |  |      |             |        |           |       |             |         |
| Largeur  | (mm)   |                     | 207  |      | 260         |        | 260       |       | 320         |         |
| Hauteur  | pour rouleau Ø 205 / 305 (mm)                |                     | 400 / 430  |      |             |        |           |       |             |         |
| Profondeur   | pour rouleau Ø 205 / 305 (mm)                |                     | 400 / 500  |      |             |        |           |       |             |         |
| Poids  | pour rouleau Ø 205 / 305 env. (kg)           |                     | 15 / 16  |      | 16 / 17     |        | 16 / 17   |       | 20          |         |
| <b>Cellule de détection d'étiquettes avec indicateur de position</b> |  |                     |  |      |             |        |           |       |             |         |
| Par transparence   | pour   |                     | étiquettes, encoches ou marques noires et fin de matière   |      |             |        |           |       |             |         |
| Réflexe par le dessous   | pour   |                     | marques noires sur les matières non-translucides et fin de matière   |      |             |        |           |       |             |         |
| Distance de la cellule avec le bord avant                            | (mm)   |                     | 2 - 26   |      | 2 - 60      |        | 2 - 60    |       | 2 - 60      |         |
| Hauteur de passage de la matière                                     | (mm)   |                     | 2  |      |             |        |           |       |             |         |
| <b>Électronique</b>  |  |                     |  |      |             |        |           |       |             |         |
| Processeur 32 bits Fréquence   | (MHz)  |                     | 800  |      |             |        |           |       |             |         |
| Mémoire vive (RAM)   | (Mo)   |                     | 256  |      |             |        |           |       |             |         |
| Mémoire flash interne IFFS   | (Mo)   |                     | 50   |      |             |        |           |       |             |         |
| Emplacement pour carte SD (SDHC, SDXC)                               |  |                     | ■  |      |             |        |           |       |             |         |
| Batterie pour date et heure, horloge temps réel                      |  |                     | ■  |      |             |        |           |       |             |         |
| Sauvegarde des données imprimante hors tension (par ex. n° de série) |  |                     | ■  |      |             |        |           |       |             |         |
| <b>Interfaces</b>  |  |                     |  |      |             |        |           |       |             |         |
| Série RS232C 1200 à 230400 bauds / 8 bits                            |  |                     | ■  |      |             |        |           |       |             |         |
| USB 2.0 Hi-Speed esclave pour connexion ordinateur                   |  |                     | ■  |      |             |        |           |       |             |         |
| Ethernet 10/100 Mbits/s  |  |                     | LPD, impression RawIP, services web SOAP, OPC UA, WebDAV, DHCP, HTTP/HTTPS, FTP/FTPS, TIME, NTP, Zeroconf, SNMP, SMTP, VNC   |      |             |        |           |       |             |         |
| 1 x USB maître sur l'afficheur                                       | pour   |                     | clé de service, clé USB, clé USB Wi-Fi, adaptateur USB Bluetooth   |      |             |        |           |       |             |         |
| 2 x USB maître à l'arrière   | pour   |                     | clavier, lecteur de codes à barres, clé USB, balise d'alarme lumineuse, clé USB Wi-Fi, clé USB Wi-Fi avec antenne, adaptateur USB Bluetooth, panneau de commande externe |      |             |        |           |       |             |         |
| Connecteur périphérique USB maître, 24 VDC                           |  |                     | ■  |      |             |        |           |       |             |         |
| Interface E/S digitale avec 10 entrées et 11 sorties                 |  |                     | ■  |      |             |        |           |       |             |         |
| Switch 2 ports Ethernet 10/100 Mbits/s                               |  |                     | □  |      |             |        |           |       |             |         |

<sup>1)</sup> L'impression est tributaire des dimensions, de la matière et de la nature de l'adhésif de l'étiquette.

Pour les applications spécifiques il est nécessaire d'effectuer au préalable des tests et une validation.

<sup>2)</sup> Margeurs de rive pour dérouleur d'étiquettes et réenrouleur de support afin de guider le ruban transfert au centre des étiquettes.

<sup>3)</sup> Le ruban doit avoir au minimum la largeur du support.

# Données techniques

■ Standard □ Option

| Fonctionnement                 |   |   |                       |
|--------------------------------|---|---|-----------------------|
| Alimentation                   | 100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC  |   |                       |
| Puissance                      | En veille <10 W / nominale 150 W / maximale 300 W   |   |                       |
| Température / En fonction.     | +5 - 40°C / 10 - 85 %, sans condensation  |   |                       |
| Humidité                       | Stockage  | 0 - 60°C / 20 - 85 %, sans condensation   |                       |
|                                | Transport   | -25 - 60°C / 20 - 85 %, sans condensation   |                       |
| Certifications                 | CE, FCC classe A, ICES-3, cULus, CB, EAC, RCM Mark, CCC, CoC Mexico, BSMI Mark, KC Mark                         |   |                       |
| Panneau de commande            |   |   |                       |
| Afficheur LCD tactile couleur  | Taille de l'écran   | (")   | 4,3                   |
|                                | Résolution l x H  | (px)  | 480 x 272             |
| Réglages                       |   |   |                       |
|                                | Impression  | Région :  |                       |
|                                | Étiquettes  | - Langue  |                       |
|                                | Ruban   | - Pays  |                       |
|                                | Décollement   | - Clavier   |                       |
|                                | Étiquetage  | - Fuseau horaire  |                       |
|                                | Interfaces  | Heure   |                       |
|                                | Erreurs   | Afficheur :   |                       |
|                                |   | - Luminosité  |                       |
|                                |   | - Mise en veille  |                       |
|                                |   | - Orientation   |                       |
|                                |   | Interpréteur  |                       |
| Ligne d'état                   |   |   |                       |
|                                | Réception de données  | Bluetooth   |                       |
|                                | Enregistrement des données  | Wi-Fi   |                       |
|                                | Statut ruban  | Ethernet  |                       |
|                                | Connexion carte SD  | USB esclave   |                       |
|                                | Connexion clé USB   | Horloge   |                       |
| Surveillances                  |   |   |                       |
|                                | Ruban   | Sens d'enroulement  | Galet presseur ouvert |
|                                |   | Pré-alarme  |                       |
|                                |   | Fin   | Erreur périphérique   |
|                                | Étiquettes  | Pré-alarme  |                       |
|                                |   | Fin   |                       |
|                                | Tête  | Tension   |                       |
|                                |   | Température   |                       |
|                                |   | Ouverture   |                       |
| Tests                          |   |   |                       |
| Diagnosics systèmes            | À la mise sous tension incluant la tête d'impression  |   |                       |
| Informations, tests, analyse   | Statut d'impression   | Grille de test  |                       |
|                                | Liste des polices   | Profil étiquette  |                       |
|                                | Liste des périphériques   | Journal   |                       |
|                                | Statut Wi-Fi  | Mode moniteur   |                       |
|                                | Enregistrement des données d'impression sur carte mémoire   |   |                       |
| Statuts                        | - Impression du statut de l'imprimante par ex. : longueur totale d'impression et durée de fonctionnement        |   |                       |
|                                | - Interrogation du statut de l'imprimante par commande logicielle   |   |                       |
|                                | - Affichage à l'écran par ex : erreur réseau, pas de connexion, défaut code à barres, erreur périphérique, etc. |   |                       |
| Polices                        |   |   |                       |
| Polices disponibles en interne | 5 polices bitmap :  | 7 polices vectorielles :  |                       |
|                                | 12 x 12 points<br>16 x 16 points<br>16 x 32 points<br>OCR-A<br>OCR-B  | AR Heiti Medium GB-Mono<br>CG Triumvirate Condensed Bold<br>Garuda<br>HanWangHeiLight<br>Monospace 821<br>Swiss 721 Regular et Bold |                       |
| Téléchargeables                | Polices TrueType  |   |                       |
| Pages de code                  | Windows 1250 à 1257   |   |                       |
|                                | DOS 437, 737, 775, 850, 852, 857, 862, 864, 866, 869  |   |                       |
|                                | EBCDIC 500  |   |                       |
|                                | ISO 8859-1 à -10 et -13 à -16   |   |                       |
|                                | WinOEM 720  |   |                       |
|                                | UTF-8   | MacRoman  |                       |
|                                | DEC MCS   | KOI8-R  |                       |
|                                | Europe de l'Ouest   | Cyrillique  |                       |
|                                | Europe de l'Est   | Grec  |                       |
|                                | Chinois simplifié   | Latin   |                       |
| Chinois traditionnel           | Hébreu  |   |                       |
| Thai                           | Arabe   |   |                       |

| Polices                          |  |  |                  |
|----------------------------------|--|--|------------------|
| Polices bitmap                   | Taille en largeur et hauteur 1-3 mm<br>Facteur d'agrandissement 2 à 10<br>Orientation 0°, 90°, 180°, 270°  |  |                  |
| Polices vectorielles / True Type | Taille en largeur et hauteur 0,9-128 mm<br>Facteur d'agrandissement illimité<br>Orientation 360° par pas de 1°   |  |                  |
| Styles                           | Gras, italique, souligné, contour, négatif<br>- selon le type de police  |  |                  |
| Espace entre caractères          | Variable ou Monospace pour un espacement fixe des caractères   |  |                  |
| Graphiques                       |  |  |                  |
| Éléments                         | Lignes, flèches, rectangles, cercles, ellipses<br>- remplissage et remplissage avec dégradés   |  |                  |
| Formats                          | PCX, IMG, BMP, TIF, MAC, GIF, PNG  |  |                  |
| Codes à barres                   |  |  |                  |
| Codes linéaires                  | Code 39, Code 93   | 2/5 entrelacé  |                  |
|                                  | Code 39 Full ASCII<br>128 A, B, C<br>EAN 8, 13<br>EAN/UCC 128/GS1-128<br>EAN/UPC Addon 2<br>EAN/UPC Addon 5<br>FIM<br>HIBC   | Ident et lead code<br>Code de la Deutsche Post AG<br>Codabar<br>JAN 8, 13<br>MSI<br>Plessey<br>Postnet<br>RSS 14<br>UPC A, E, E0 |                  |
| Codes 2D et empilés              | DataMatrix<br>DataMatrix Rectangle Extension<br>QR-Code<br>Micro QR-Code<br>GS1 QR-Code<br>GS1 DataMatrix<br>PDF 417<br>Micro PDF 417<br>UPS MaxiCode<br>GS1 DataBar<br>Aztec<br>Codablock F<br>Dotcode<br>RSS 14 truncated, limited, stacked,<br>stacked omni-directional |  |                  |
|                                  | Tous les codes sont variables en hauteur, ratio et élargissement. Orientation 0°, 90°, 180°, 270°<br>Interprétation, clé de contrôle et code start / stop selon la symbologie  |  |                  |
| Logiciels                        |  |  |                  |
| Logiciels d'étiquetage           | cablabel S3 Lite<br>cablabel S3 Viewer<br>cablabel S3 Pro<br>cablabel S3 Print   |  | ■<br>■<br>□<br>□ |
| Fonctionne avec                  | CODESOFT<br>NiceLabel<br>BarTender   |  |                  |
| Mode autonome                    |  |  | ■                |
| Pilotes Windows certifiés WHQL   | Windows Vista  | Server 2008  |                  |
|                                  | Windows 7<br>Windows 8<br>Windows 8.1<br>Windows 10  | Server 2008 R2<br>Server 2012<br>Server 2012 R2<br>Server 2016<br>Server 2019  | ■                |
| Pilotes Apple Mac OS X           | à partir de la version 10.6  |  | ■                |
| Pilotes Linux                    | à partir de CUPS 1.2   |  | ■                |
| Programmation                    | Langage imprimante JScript   |  | ■                |
|                                  | Interpréteur basic abc<br>ZPL II (flux de données à tester préalablement)  |  | ■<br>□           |
| Intégration                      | SAP  |  | ■                |
|                                  | Database Connector   |  | ■                |
| Administration                   | Surveillance d'impression  |  | ■                |
|                                  | Configuration par Intranet et Internet   |  | ■                |
|                                  | Network Manager (en préparation)   |  | ■                |

cab utilise des logiciels libres et open source dans ses produits.  
Plus d'informations sur [www.cab.de/opensource](http://www.cab.de/opensource)

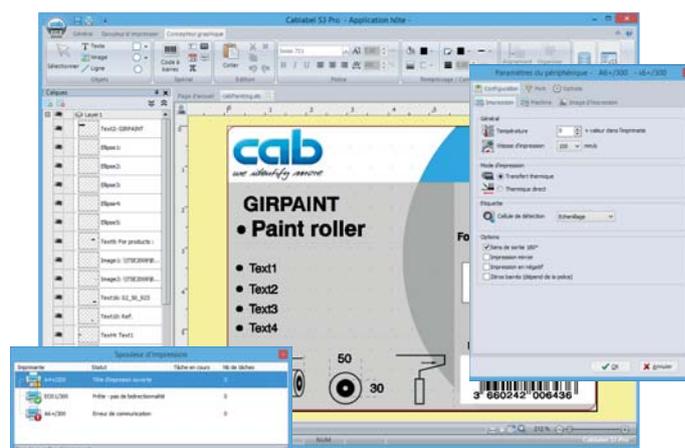
## Logiciels d'étiquetage cablabel S3

### Concevoir, imprimer, administrer

cablabel S3 donne accès à toutes les capacités des matériels cab. Vous créez tout d'abord votre étiquette. cablabel S3 est modulaire et peut être progressivement adapté à vos besoins : des éléments tels que la visionneuse JScript sont intégrés en tant que plug-in pour gérer les fonctions comme la programmation native JScript. Le code JScript résultant de votre étiquette est affiché directement à l'écran lors de la conception. Des fonctions spéciales telles que Database Connector ou encore la vérification de codes à barres peuvent être facilement intégrées.



Plus d'informations sur  
[www.cab.de/fr/cablabel](http://www.cab.de/fr/cablabel)



## Impression en mode autonome

Le mode autonome est la faculté des imprimantes cab, d'imprimer des étiquettes même lorsqu'elles ne sont connectées à aucun système hôte.

Le masque d'étiquette est réalisé sur le PC à partir d'un logiciel d'étiquetage tel que cablabel S3 ou en programmation directe avec un éditeur de texte. Les formats d'étiquettes, les polices, les images, les bases de données et les données temporaires sont enregistrés sur carte mémoire, clé USB ou dans la mémoire interne IFFS de l'imprimante.

Les données variables peuvent ensuite être envoyées à l'imprimante grâce à un clavier ou un automatisme puis imprimées. De plus, les données peuvent être saisies à l'aide d'un lecteur de codes à barres ou un système de pesée.



## OPC UA

Les imprimantes cab de la génération actuelle sont prêtes pour l'interaction avec des machines et des composants de différents fabricants dans des installations industrielles.

Un serveur et un client OPC UA sont intégrés au firmware.

Le serveur permet la configuration et la surveillance de l'imprimante ainsi que la préparation des données dynamiques d'impression via une interface de programmation définie.

Avec le client intégré, les données d'autres machines compatibles OPC UA peuvent être lues directement et placées sur l'étiquette, sans nécessiter de composant logiciel supplémentaire.



# Gestion des imprimantes

## Pilotes

Pour l'impression à l'aide de logiciels autres que cablabel S3, cab propose des pilotes 32 / 64 bits pour les systèmes à partir de Windows Vista, Mac OS 10.6 et Linux avec CUPS 1.2.



### Pilotes Windows<sup>1)</sup>

Les pilotes cab sont certifiés WHQL. Ils offrent ainsi une grande stabilité de votre système d'exploitation Windows.



### Pilotes Mac OS X<sup>2)</sup>

cab propose des pilotes basés sur CUPS pour les programmes sous Mac OS X.



### Pilotes Linux<sup>3)</sup>

Les pilotes linux sont basés sur CUPS.

Les pilotes sont disponibles en téléchargement libre sur notre site internet [www.cab.de/fr/support](http://www.cab.de/fr/support)

## Programmation



### JScript

Pour piloter ses imprimantes, cab a développé le puissant langage de programmation embarqué, JScript.

Manuel de programmation en téléchargement libre sur notre site internet [www.cab.de/fr/programmation](http://www.cab.de/fr/programmation)



### Interpréteur basic abc

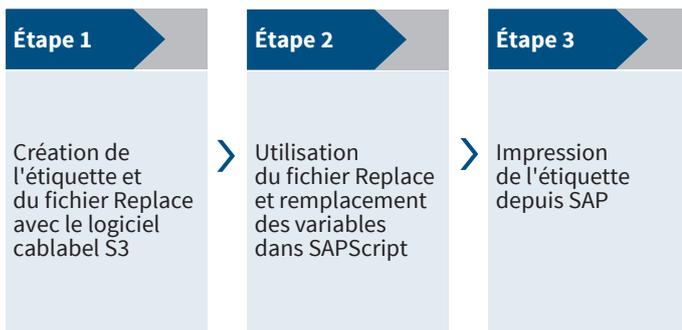
En complément du JScript et en tant que partie intégrante du firmware, l'interpréteur basic permet une programmation avancée de l'imprimante avant l'impression de vos données. De cette manière vous pouvez par exemple relier une balance, un automate ou remplacer les imprimantes provenant d'autres fabricants sans avoir à intervenir sur l'application d'impression existante.

## Intégration



### Printer Vendor Program

En tant que partenaire du « SAP<sup>4)</sup> Printer Vendor Program », cab a développé la « méthode Replace » pour piloter directement et simplement ses imprimantes par SAPScript sous SAP R/3. Avec cette méthode, le système hôte n'envoie que les données variables à l'imprimante, laissant à celle-ci le soin de fusionner les images et polices, préalablement téléchargées en mémoire locale (IFFS, carte mémoire...).



<sup>1)</sup> Windows est une marque déposée par Microsoft Corporation

<sup>2)</sup> MAC OS X est une marque déposée par Apple Computer, Inc.

<sup>3)</sup> Pour les séries d'imprimantes SQUIX, MACH 4S, EOS, HERMES Q, PX Q

<sup>4)</sup> SAP et ses logos sont des marques déposées par SAP SE

# Administration des imprimantes



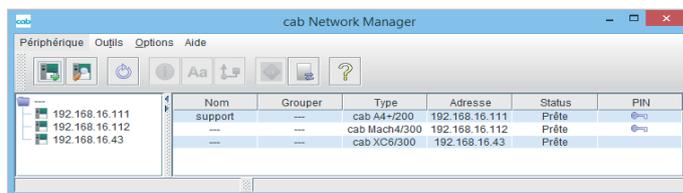
## Configuration par Intranet et Internet

Le serveur HTTP et FTP intégré à l'imprimante permet à l'aide de programmes standards comme un navigateur Web ou un client FTP, de surveiller, d'administrer, de mettre à jour le firmware ou encore de gérer la carte mémoire. Les statuts de l'imprimante tels que les messages d'erreurs ou d'avertissements peuvent être envoyés par e-mail ou datagrammes SNMP aux administrateurs ou aux utilisateurs par SNMP ou SMTP. Synchronisation de la date et de l'heure grâce à un serveur de temps.



## Network Manager en préparation

Avec lui l'utilisateur gère simultanément un grand nombre d'imprimantes sur le réseau. Il assure la maintenance, la configuration, la mise à jour firmware, la gestion des cartes mémoires, la synchronisation de données et la gestion des codes PIN à partir d'un poste centralisé.



## Database Connector

En mode autonome, à travers une connexion réseau, il permet à l'imprimante de récupérer des données directement depuis une base de données centralisée compatible ODBC/OLEDB et d'imprimer une étiquette. Parallèlement, il permet également de réécrire ou de modifier les données dans la base pendant l'impression.



# Applicateurs



L'HERMES Q est conçue pour l'impression et la pose sur des lignes de production. Différents modèles d'applicateurs permettent de poser l'étiquette par déroulement, soufflage ou en tamponnage sur les produits et les emballages.

**1 Longévité accrue**

L'utilisation de guidages linéaires à billes évite une usure prématurée.

**2 Hauteur de produits variable**

La hauteur de pose est variable grâce au vérin. Le vérin est disponible en standard en longueur 200 / 300 / 400 mm. D'autres longueurs sont disponibles sur demande.

**3 Capot de protection**

Les guidages et le vérin sont protégés de série par un capot.

Pour les postes de travail d'étiquetage, des capots de protection adaptés sont proposés.

**4 Processus de pose sécurisé**

L'aspiration, l'air de maintien et la vitesse du vérin sont réglables. Le bon fonctionnement est contrôlé par des capteurs.

**5 Pose en temps réel**

Applicateurs pour petites et grandes étiquettes. Ils permettent de poser des étiquettes de 4 à 250 mm de hauteur et de 4 à 174 mm de largeur.



**Réducteur de pression**

Sa mise en place permet de réduire la pression de contact du vérin sur le produit.

**6 Applicateur pivotant**

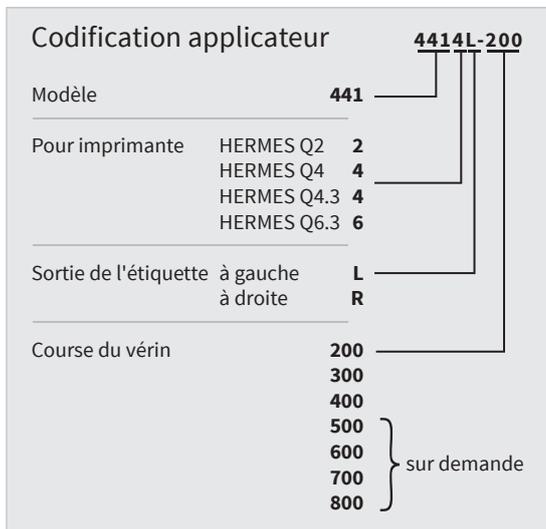
Il permet un accès rapide et simplifié à l'imprimante lors du changement de consommables ou lors de l'entretien.

# Applicateurs et semelles de transposition de l'étiquette

## Vue d'ensemble

|                                |   | HERMES Q     |      |       |                          |                                     |                                     |                                     |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |    |
|--------------------------------|---|--------------|------|-------|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|----|
|                                |   | 2            | 4    | 6.3   | Page                     | 11                                  | 11                                  | 12                                  | 61                                  | 21                       | 88                       | 31                       | 31                       | 41                       | 51                       | —                        | —                        | 90 |
| Applicateurs                   |   | Codification |      |       |                          |                                     |                                     |                                     |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |    |
| Étiquetage de produits         | Applicateur pivotant compact                        | 3214         | 3214 |       | 18                       | —                                   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —  |
|                                | Applicateur d'étiquettes de petites tailles         | 4114         | 4114 |       | 19/20                    | —                                   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —  |
|                                |   |              |      | 4116  | 19/20                    | —                                   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | —                        | <input type="checkbox"/> | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —  |
|                                | Applicateur de pose orientable                      | 4214         | 4214 |       | 21                       | —                                   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —  |
|                                | Applicateur de précision à positionnement ajustable | 4414         | 4414 |       | 22                       | —                                   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —  |
|                                | Applicateur de pose sur face intérieure             | 4514         | 4514 |       | 23                       | —                                   | —                                   | —                                   | —                                   | <input type="checkbox"/> | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —  |
| Applicateur de pose en drapeau |   | 4712         |      | 24    | —                        | —                                   | —                                   | —                                   | —                                   | <input type="checkbox"/> | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        |    |
| Étiquetage d'emballages        | Applicateur face avant ou arrière                   |              | 3014 |       | 25                       | —                                   | <input type="checkbox"/>            | —                                   | —                                   | <input type="checkbox"/> | —                        | —                        | <input type="checkbox"/> | —                        | —                        | —                        | —                        |    |
|                                |   |              |      | 3016  | 25                       | —                                   | <input type="checkbox"/>            | —                                   | —                                   | —                        | —                        | —                        | <input type="checkbox"/> | —                        | —                        | —                        | —                        |    |
|                                | Applicateur d'étiquettes standards                  | 4014         |      | 26/27 | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | —                                   | —                                   | <input type="checkbox"/>            | —                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | —                        | —                        | —                        |    |
|                                |   |              | 4016 | 26/27 | —                        | <input type="checkbox"/>            | —                                   | —                                   | —                                   | —                        | —                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | —                        | —                        | —                        | —                        |    |
|                                | Applicateur de soufflage à distance variable        | 4614         |      | 28    | —                        | —                                   | —                                   | —                                   | <input type="checkbox"/>            | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        |    |
|                                | Applicateur de pose en série au défilement          | 5114         | 5116 |       | 29                       | —                                   | —                                   | —                                   | —                                   | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | <input type="checkbox"/> | —                        | —                        |    |
|                                | Applicateur à déroulement par convoyage             | 5314         | 5316 |       | 30                       | —                                   | —                                   | —                                   | —                                   | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | <input type="checkbox"/> | —  |
| 5414                           |   | 5416         |      | 31    | —                        | —                                   | —                                   | —                                   | —                                   | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | <input type="checkbox"/> | —                        |    |
| Applicateur à projection       |   | 6114         |      | 32    | —                        | —                                   | —                                   | —                                   | —                                   | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | —                        | <input type="checkbox"/> |    |

- Semelles de transposition
- Semelle universelle
- Semelle de tamponnage
- Semelle avec amorti
- Semelle avec arrêtoir
- Semelle de soufflage
- Semelle de forme
- Semelle universelle sur ressorts
- Semelle de tamponnage sur ressorts
- Semelle de déroulement
- Arête de pose en angle
- Convoyeur
- Gabarit



Permet l'étiquetage au fond d'un lamage de profondeur P.

Consulter les données techniques des applicateurs pour les profondeurs exactes.

Le capot de l'HERMES Q doit être adapté pour les profondeurs de semelle supérieures à 25 mm.

# Étiquetage de produits

## Applicateur pivotant compact 3214

Pour la pose précise en temps réel d'étiquettes très petites ou de tailles moyennes. L'étiquetage se fait de préférence latéralement sur le produit.

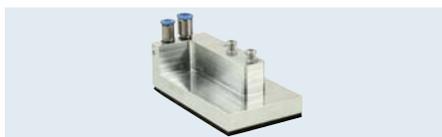
La semelle est positionnée devant l'arête de pré-découlement. L'étiquette est transmise durant l'impression. Un vérin pivotant tourne en position d'étiquetage. Un vérin horizontal pose ensuite l'étiquette sur le produit. L'angle de rotation et la course linéaire peuvent être ajustés.



### Accessoires

#### 5.13 Buse de soufflage

#### 5.14 Unité de traitement d'air



#### Semelle de tamponnage

Permet de poser les étiquettes avec précision sur des surfaces planes, y compris les renforcements.

#### Semelle avec amorti

Le revêtement sert également à réduire le bruit sur les surfaces dures. Il est également utile pour les surfaces rugueuses ou ayant de petites irrégularités.

#### Semelle avec arrêtoir

Pour les petites étiquettes, l'épaulement assure un positionnement très précis sur le produit.

#### Semelle de soufflage

Pour les surfaces sensibles ou lorsque le produit est en mouvement. Les étiquettes sont soufflées par un jet d'air sur le produit. La distance de 5 à 10 mm avec la surface du produit est réglée grâce à une butée sur le vérin.

|   |                          |      | Semelle de tamponnage | Semelle avec amorti | Semelle avec arrêtoir | Semelle de soufflage |
|---|--------------------------|------|-----------------------|---------------------|-----------------------|----------------------|
| Données techniques                          |                          |      | 3214 L/R 11 F         | 3214 L/R 12 F       | 3214 L/R 61 F         | 3214 L/R 2100        |
| Largeur étiquettes                          | HERMES Q2                | (mm) | 4 - 58                | 10 - 58             | 10 - 58               | 10 - 58              |
|   | HERMES Q4/Q4.3           | (mm) | 10 - 114              | 10 - 114            | 10 - 114              | 10 - 80              |
| Hauteur étiquettes                          | HERMES Q2                | (mm) | 5 - 80                | 8 - 80              | 5 - 80                | 10 - 80              |
|   | HERMES Q4/Q4.3           | (mm) | 8 - 80                | 8 - 80              | 8 - 80                | 10 - 80              |
| Étiquetage du produit                       | à l'arrêt                |      |                       |                     | ■                     |                      |
|   | en mouvement             |      | -                     | -                   | -                     | ■                    |
| Pose de l'étiquette sur le produit          | sur le côté              |      |                       |                     | ■                     |                      |
| Hauteur produit                             | fixe                     |      |                       |                     | ■                     |                      |
| Distance produit - arête de pré-découlement | (mm)                     |      | 250 - 280             |                     |                       |                      |
| Guidage linéaire horizontal                 | (mm)                     |      | 5 - 30                |                     |                       |                      |
| Angle de pivotement                         |                          |      | 45° - 95°             |                     |                       |                      |
| Profondeur semelle P                        | jusqu'à (mm)             |      | 30                    | 30                  | 30                    | -                    |
| Pression d'air                              | (bars)                   |      | 4,5                   |                     |                       |                      |
| Temps de cycle <sup>1)</sup>                | environ (étiquettes/min) |      | 20                    |                     |                       |                      |

<sup>1)</sup> Déterminé avec une hauteur d'étiquette de 40 mm, vitesse d'impression 100 mm/s.



# Étiquetage de produits

## Applicateurs d'étiquettes de petites tailles 4114, 4116

Pour la pose précise en temps réel d'étiquettes très petites ou de tailles moyennes. L'étiquetage peut se faire sur tous les côtés du produit.

La semelle est positionnée devant l'arête de pré-découpage. L'étiquette est transmise durant l'impression. Un vérin à faible course guide horizontalement la semelle en position d'étiquetage. Le vérin horizontal pose ensuite l'étiquette sur le produit. La longueur du vérin détermine la distance maximale entre l'arête de pré-découpage et le produit.



### Accessoires

- 5.13 Buse de soufflage
- 5.14 Unité de traitement d'air
- 5.17 Réducteur de pression

4.2



#### Semelle de tamponnage

Permet de poser les étiquettes avec précision sur des surfaces planes, y compris les renforcements.

#### Semelle avec amorti

Le revêtement sert également à réduire le bruit sur les surfaces dures. Il est également utile pour les surfaces rugueuses ou ayant de petites irrégularités.

#### Semelle avec arrêtoir

Pour les petites étiquettes, l'épaulement assure un positionnement très précis sur le produit.

#### Semelle de soufflage

Pour les surfaces sensibles ou lorsque le produit est en mouvement. Les étiquettes sont soufflées par un jet d'air sur le produit. La distance de 5 à 10 mm avec la surface du produit est réglée grâce à une butée sur le vérin.

|  |                          | Semelle de tamponnage      | Semelle avec amorti        | Semelle avec arrêtoir      | Semelle de soufflage |
|--|--------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------|
| <b>Données techniques</b>  |                          | <b>4114, 4116 L/R 11 F</b> | <b>4114, 4116 L/R 12 F</b> | <b>4114, 4116 L/R 61 F</b> | <b>4114 L/R 2100</b> |
| Largeur étiquettes   | HERMES Q2 (mm)           | 4-58                       | 10-58                      | 10-58                      | 10-58                |
|  | HERMES Q4/Q4.3 (mm)      | 10-114                     | 10-114                     | 10-114                     | 10-114               |
|  | HERMES Q6.3 (mm)         | 50-174                     | 50-174                     | 50-174                     | -                    |
| Hauteur étiquettes   | HERMES Q2 (mm)           | 4-80                       | 8-80                       | 4-80                       | 10-80                |
|  | HERMES Q4/Q4.3 (mm)      | 8-80                       | 8-80                       | 8-80                       | 10-80                |
|  | HERMES Q6.3 (mm)         | 8-80                       | 8-80                       | 8-80                       | -                    |
| Étiquetage du produit  | à l'arrêt                |                            | ■                          |                            |                      |
|  | en mouvement             | -                          | -                          | -                          | ■                    |
| Pose de l'étiquette sur le produit                                     | par dessus               |                            |                            | ■                          |                      |
|  | par dessous              |                            |                            | ■                          |                      |
|  | sur le côté              |                            |                            | ■                          |                      |
| Hauteur produit  | fixe                     | -                          | -                          | -                          | ■                    |
|  | variable                 | ■                          | ■                          | ■                          | -                    |
| Vérin à faible course horizontale (mm)                                 |                          | 10                         |                            |                            |                      |
| Distance produit - bord inférieur de l'imprimante avec un vérin de 200 | jusqu'à (mm)             | 135                        | 135                        | 135                        | 140                  |
|  | 300 jusqu'à (mm)         | 235                        | 235                        | 235                        | 240                  |
|  | 400 jusqu'à (mm)         | 335                        | 335                        | 335                        | 340                  |
| Profondeur semelle P <sup>1)</sup>                                     | jusqu'à (mm)             | 110                        | 110                        | 110                        | -                    |
| Pression d'air   | (bars)                   | 4,5                        |                            |                            |                      |
| Temps de cycle <sup>2)</sup>   | environ (étiquettes/min) | 30                         |                            |                            |                      |

<sup>1)</sup> Le capot de l'HERMES Q doit être adapté pour les profondeurs de semelle supérieures à 25 mm.

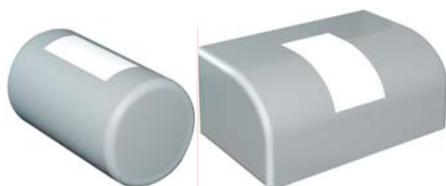
<sup>2)</sup> Déterminé avec une course de 100 mm sous l'appareil, hauteur d'étiquette de 40 mm, vitesse d'impression de 100 mm/s.

# Étiquetage de produits

## Applicateurs d'étiquettes de petites tailles 4114, 4116

Pour la pose précise en temps réel d'étiquettes très petites ou de tailles moyennes. L'étiquetage peut se faire sur tous les côtés du produit.

La semelle est positionnée devant l'arête de pré-découpage. L'étiquette est transmise durant l'impression. Un vérin à faible course guide horizontalement la semelle en position d'étiquetage. Le vérin horizontal pose ensuite l'étiquette sur le produit. La longueur du vérin détermine la distance maximale entre l'arête de pré-découpage et le produit.



### Accessoires

- 5.13 **Buse de soufflage**
- 5.14 **Unité de traitement d'air**
- 5.17 **Réducteur de pression**



### Semelle de forme

Permet de poser les étiquettes avec précision sur des surfaces cylindriques, inclinées ou courbes. Une semelle de forme bombée peut s'utiliser pour éviter les bulles d'air sur les surfaces très lisses et plates. Pour les corps cylindriques un enroulement des étiquettes est possible jusqu'à 200°.

| Données techniques   |                |                          | Semelle de forme    |
|--|----------------|--------------------------|---------------------|
|  |                |                          | 4114, 4116 L/R 8800 |
| Largeur étiquettes   | HERMES Q2      | (mm)                     | 10 - 58             |
|  | HERMES Q4/Q4.3 | (mm)                     | 10 - 114            |
|  | HERMES Q6.3    | (mm)                     | 50 - 174            |
| Hauteur étiquettes   |                | (mm)                     | 8 - 80              |
| Étiquetage du produit  |                | à l'arrêt                | ■                   |
| Pose de l'étiquette sur le produit                                 |                | par dessus               | ■                   |
|  |                | par dessous              | ■                   |
|  |                | sur le côté              | ■                   |
| Hauteur produit  |                | variable                 | ■                   |
| Vérin à faible course horizontale                                  |                | (mm)                     | 10                  |
| Distance produit - bord inférieur de l'imprimante avec un vérin de | 200            | jusqu'à (mm)             | 135                 |
|  | 300            | jusqu'à (mm)             | 235                 |
|  | 400            | jusqu'à (mm)             | 335                 |
| Pression d'air   |                | (bars)                   | 4,5                 |
| Temps de cycle <sup>1)</sup>                                       |                | environ (étiquettes/min) | 20                  |

<sup>1)</sup> Déterminé avec une course de 100 mm sous l'appareil, hauteur d'étiquette de 40 mm, vitesse d'impression de 100 mm/s. Le capot de l'HERMES Q doit être adapté pour les profondeurs de semelle de forme supérieures à 25 mm.

# Étiquetage de produits

## Applicateur de pose orientable 4214

Pour la pose précise en temps réel d'étiquettes très petites ou de tailles moyennes lors d'intégrations délicates. L'étiquetage peut se faire sur tous les côtés du produit.

La semelle est positionnée devant l'arête de pré-découlement. L'étiquette est transmise durant l'impression. Un vérin rotatif pivote la semelle jusqu'à 180° en position d'étiquetage. Le vérin horizontal pose ensuite l'étiquette sur le produit. La longueur du vérin détermine la distance maximale entre l'arête de pré-découlement et le produit.



### Accessoires

#### 5.13 Buse de soufflage

#### 5.14 Unité de traitement d'air

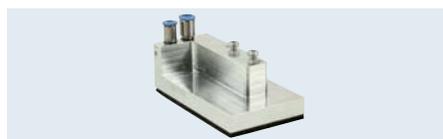
#### 5.17 Réducteur de pression

4.3



#### Semelle de tamponnage

Permet de poser les étiquettes avec précision sur des surfaces planes, y compris les renforcements.



#### Semelle avec amorti

Le revêtement sert également à réduire le bruit sur les surfaces dures. Il est également utile pour les surfaces rugueuses ou ayant de petites irrégularités.

#### Semelle avec arrêtoir

Pour les petites étiquettes, l'épaulement assure un positionnement très précis sur le produit.



#### Semelle de soufflage

Pour les surfaces sensibles ou lorsque le produit est en mouvement. Les étiquettes sont soufflées par un jet d'air sur le produit. La distance de 5 à 10 mm avec la surface du produit est réglée grâce à une butée sur le vérin.

|  |                |  | Semelle de tamponnage | Semelle avec amorti | Semelle avec arrêtoir | Semelle de soufflage |
|--|----------------|--|-----------------------|---------------------|-----------------------|----------------------|
| Données techniques   |                |  | 4214 L/R 11 F         | 4214 L/R 12 F       | 4214 L/R 61 F         | 4214 L/R 2100        |
| Largeur étiquettes   | HERMES Q2      | (mm)   | 4 - 58                | 10 - 58             | 10 - 58               | 10 - 58              |
|  | HERMES Q4/Q4.3 | (mm)   |                       |                     | 10 - 80               |                      |
| Hauteur étiquettes   | HERMES Q2      | (mm)   | 4 - 40                | 8 - 40              | 4 - 40                | 10 - 40              |
|  | HERMES Q4/Q4.3 | (mm)   | 8 - 40                | 8 - 40              | 8 - 40                | 10 - 40              |
| Étiquetage du produit  |                | à l'arrêt  |                       |                     | ■                     |                      |
|  |                | en mouvement   | -                     | -                   | -                     | ■                    |
| Pose de l'étiquette sur le produit                                     |                | par dessus   |                       |                     | ■                     |                      |
|  |                | par dessous  |                       |                     | ■                     |                      |
|  |                | sur le côté  |                       |                     | ■                     |                      |
| Hauteur produit  |                | fixe   | -                     | -                   | -                     | ■                    |
|  |                | variable   | ■                     | ■                   | ■                     | -                    |
| Angle de pivotement horizontal   |                | 90°, 0°<br>180° jusqu'à 15 mm de hauteur d'étiquette |                       |                     | ■                     |                      |
| Distance produit - bord inférieur de l'imprimante avec un vérin de 200 |                | jusqu'à (mm)   | 135                   | 135                 | 135                   | 140                  |
|  |                | 300 jusqu'à (mm)                                     | 235                   | 235                 | 235                   | 240                  |
|  |                | 400 jusqu'à (mm)                                     | 335                   | 335                 | 335                   | 340                  |
| Profondeur semelle P <sup>1)</sup>                                     |                | jusqu'à (mm)   | 65                    | 65                  | 65                    | -                    |
| Pression d'air   |                | (bars)   |                       |                     | 4,5                   |                      |
| Temps de cycle <sup>2)</sup>   |                | environ (étiquettes/min)                             |                       |                     | 20                    |                      |

<sup>1)</sup> Le capot de l'HERMES Q doit être adapté pour les profondeurs de semelle supérieures à 25 mm.

<sup>2)</sup> Déterminé avec une course de 100 mm sous l'appareil, hauteur d'étiquette de 40 mm, vitesse d'impression de 100 mm/s.

# Étiquetage de produits

## Applicateur de précision à positionnement ajustable 4414

Pour la pose très précise en temps réel d'étiquettes très petites ou de tailles moyennes. La position exacte sur le produit est réglable en X et Y. L'étiquetage peut se faire sur tous les côtés du produit.

La semelle est positionnée devant l'arête de pré-décollement. L'étiquette est transmise durant l'impression. Deux vérins à faible course guident horizontalement la semelle en position d'étiquetage. Le vérin horizontal pose ensuite l'étiquette sur le produit. La longueur du vérin détermine la distance maximale entre l'arête de pré-décollement et le produit.



### Accessoires

5.13 Buse de soufflage

5.14 Unité de traitement d'air

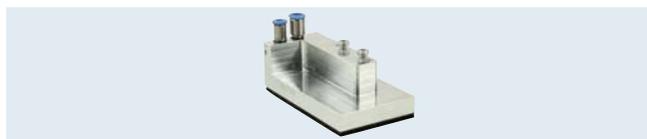
5.17 Réducteur de pression



### Semelle de tamponnage

Permet de poser les étiquettes avec précision sur des surfaces planes, y compris les renforcements.

4.4



### Semelle avec amorti

Le revêtement sert également à réduire le bruit sur les surfaces dures. Il est également utile pour les surfaces rugueuses ou ayant de petites irrégularités.

### Semelle avec arrêtoir

Pour les petites étiquettes, l'épaulement assure un positionnement précis sur le produit.

|  |                          |      | Semelle de tamponnage | Semelle avec amorti | Semelle avec arrêtoir |
|--|--------------------------|------|-----------------------|---------------------|-----------------------|
| Données techniques   |                          |      | 4414 L/R 11 F         | 4414 L/R 12 F       | 4414 L/R 61 F         |
| Largeur étiquettes   | HERMES Q2                | (mm) | 4 - 58                | 10 - 58             | 10 - 58               |
|  | HERMES Q4/Q4.3           | (mm) |                       |                     |                       |
| Hauteur étiquettes   | HERMES Q2                | (mm) | 4 - 80                | 8 - 80              | 4 - 80                |
|  | HERMES Q4/Q4.3           | (mm) |                       |                     |                       |
| Étiquetage du produit  | à l'arrêt                |      | ■                     | ■                   | ■                     |
| Pose de l'étiquette sur le produit                                     | par dessus               |      | ■                     | ■                   | ■                     |
|  | par dessous              |      | ■                     | ■                   | ■                     |
|  | sur le côté              |      | ■                     | ■                   | ■                     |
| Hauteur produit  | variable                 |      | ■                     | ■                   | ■                     |
| Vérin à faible course horizontale                                      | Sens X (mm)              |      |                       | 3 - 7               |                       |
|  | Sens Y (mm)              |      |                       | 11 - 15             |                       |
| Distance produit - bord inférieur de l'imprimante avec un vérin de 200 | jusqu'à (mm)             |      |                       | 135                 |                       |
|  | 300 jusqu'à (mm)         |      |                       | 235                 |                       |
|  | 400 jusqu'à (mm)         |      |                       | 335                 |                       |
| Profondeur semelle P <sup>1)</sup>                                     | jusqu'à (mm)             |      |                       | 90                  |                       |
| Pression d'air   |                          |      |                       | 4,5                 |                       |
| Temps de cycle <sup>2)</sup>   | environ (étiquettes/min) |      |                       | 25                  |                       |

<sup>1)</sup> Le capot de l'HERMES Q doit être adapté pour les profondeurs de semelle supérieures à 25 mm.

<sup>2)</sup> Déterminé avec une course de 100 mm sous l'appareil, hauteur d'étiquette de 40 mm, vitesse d'impression de 100 mm/s.

# Étiquetage de produits

## Applicateur de pose sur face intérieure 4514

Pour la pose en temps réel sur les surfaces intérieures de tubes et profilés. La position exacte sur le produit est ajustée par une butée au niveau du vérin. L'étiquetage peut se faire sur tous les côtés du produit.

La semelle est positionnée devant l'arête de pré-décollement. L'étiquette est transmise durant l'impression. Un vérin pivotant tourne la semelle jusqu'à la surface d'étiquetage. Le vérin horizontal guide l'étiquette jusqu'en position d'étiquetage.



### Accessoires

5.13 Buse de soufflage

5.14 Unité de traitement d'air

4.5



### Semelle de soufflage

Les étiquettes sont soufflées par un jet d'air à une distance de 5 à 10 mm avec la surface du produit.

| Données techniques   |                | Semelle de soufflage     |                   |
|--|----------------|--------------------------|-------------------|
|  |                | 4514 L/R 2100            |                   |
| Largeur étiquettes   | HERMES Q2      | (mm)                     | 10 - 58           |
|  | HERMES Q4/Q4.3 | (mm)                     | 10 - 80           |
| Hauteur étiquettes   |                | (mm)                     | 10 - 60           |
| Étiquetage du produit  |                | à l'arrêt                | ■                 |
| Pose de l'étiquette sur le produit   |                | par dessus               | ■                 |
|  |                | par dessous              | ■                 |
|  |                | sur le côté              | ■                 |
| Hauteur produit  |                | fixe                     | ■                 |
| Angle de pivotement vertical   |                |                          | 120°              |
| Distance bord inférieur de l'imprimante - haut de l'étiquette avec un vérin de | 200            | jusqu'à (mm)             | 150 <sup>2)</sup> |
|  | 300            | jusqu'à (mm)             | 250 <sup>2)</sup> |
|  | 400            | jusqu'à (mm)             | 350 <sup>2)</sup> |
| Pression d'air   |                | (bars)                   | 4,5               |
| Temps de cycle <sup>1)</sup>   |                | environ (étiquettes/min) | 20                |

<sup>1)</sup> Déterminé avec une course de 100 mm sous l'appareil, hauteur d'étiquette de 40 mm, vitesse d'impression de 100 mm/s.

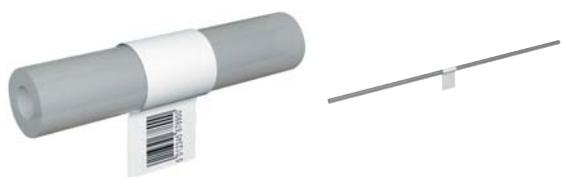
<sup>2)</sup> Dépend de la hauteur de l'étiquette.

# Étiquetage de produits

## Applicateur de pose en drapeau 4712

Pour la pose précise en temps réel sur des matériaux ronds tels que des câbles, des tuyaux, tubes etc. L'étiquetage peut se faire sur tous les côtés du produit.

La semelle est positionnée devant l'arête de pré-découlement. L'étiquette est transmise durant l'impression. Un vérin horizontal la guide en position d'étiquetage. A l'aide d'un guidage en courbe, le vérin additionnel pose l'étiquette autour du produit arrondi. Elle est tout d'abord collée avec précision au niveau des extrémités et seulement ensuite pressée contre le matériau rond. La longueur du vérin détermine la distance maximale entre l'arête de pré-découlement et le produit.



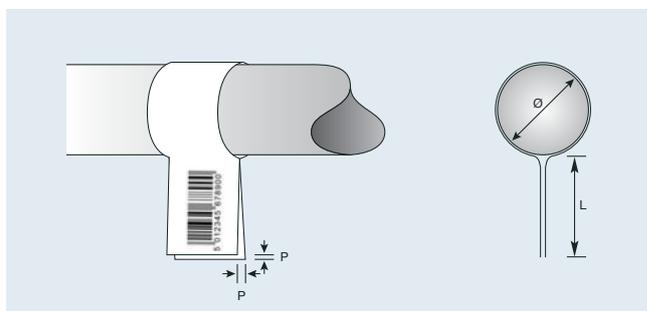
### Accessoires

5.13 Buse de soufflage

5.14 Unité de traitement d'air



4.6



| Données techniques                                      |                                     | Semelle de forme   |
|---|-------------------------------------|--|
|   |                                     | 4712 L 300   |
| Largeur étiquettes                                      | HERMES Q4L/Q4.3L (mm)               | 50 <sup>1)</sup> - 100   |
| Hauteur étiquettes                                      | (mm)                                | 10 - 50  |
| Diamètre  | (mm)                                | 3 - 16   |
| Étiquetage du produit                                   | à l'arrêt                           | ■  |
| Pose de l'étiquette sur le produit                      | par dessus                          | ■  |
|   | par dessous                         | ■  |
|   | verticalement, retourné sur le côté | 0 - 180° dans le sens des aiguilles d'une montre ; autre sur demande |
| Hauteur produit   | fixe                                | ■  |
| Distance produit - bord inférieur de l'imprimante       | min. (mm)                           | 70   |
| avec un vérin de 300                                    | jusqu'à (mm)                        | 260  |
| Hauteur de plongée de la pince                          | (mm)                                | 55   |
| Décalage P  | jusqu'à (mm)                        | 1,0 <sup>2)</sup>  |
| Pression d'air  | (bars)                              | 4,5  |
| Temps de cycle <sup>3)</sup> uniquement impression/pose | env. (étiquettes/min)               | 15   |

<sup>1)</sup> Une entretoise est nécessaire pour les largeurs d'étiquettes de 50 à 58 mm.

<sup>2)</sup> Dépend de la qualité de l'étiquette.

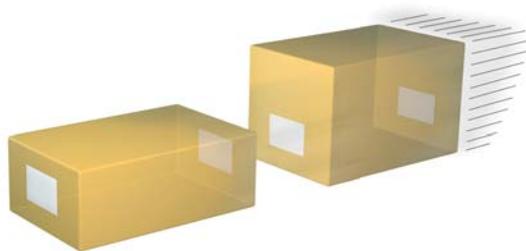
<sup>3)</sup> Déterminé avec une vitesse d'impression de 100 mm/s.

# Étiquetage d'emballages

## Applicateurs face avant ou arrière 3014, 3016

Pour la pose en temps réel sur des emballages en mouvement.  
Les étiquettes sont posées sur la face avant ou arrière.  
Un étiquetage par le dessus ou le côté est possible.

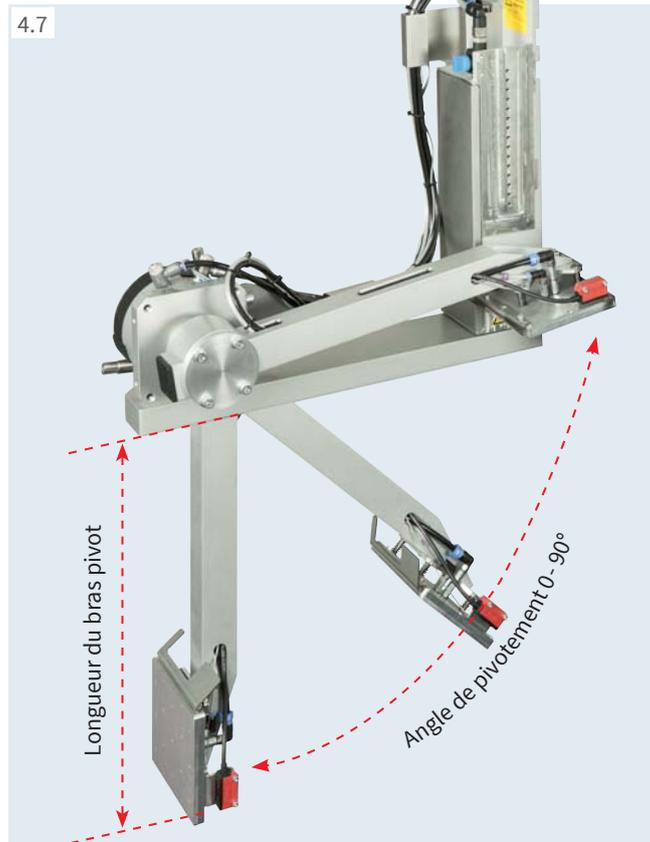
La semelle est positionnée devant l'arête de pré-décollement.  
L'étiquette y est transmise durant l'impression. Le vérin rotatif dépose l'étiquette sur l'emballage. Une cellule détecte l'emballage.  
Elle commande le retour de la semelle et du bras dans sa position initiale après la pose de l'étiquette.



### Accessoires

5.13 Buse de soufflage

5.14 Unité de traitement d'air



#### Semelle de tamponnage

Permet de poser les étiquettes avec précision sur des surfaces planes, y compris les renforcements.



#### Semelle de tamponnage sur ressorts

La plaque d'aspiration montée sur ressorts permet l'étiquetage sur des surfaces inclinées jusqu'à 15°. Dans la zone de l'étiquette, l'écart en hauteur peut être jusqu'à 10 mm.



#### Semelle de soufflage

Les étiquettes sont soufflées par un jet d'air à une distance de 5 à 10 mm de la surface de l'emballage.

|                                      |                          | Semelle de tamponnage | Semelle de tamponnage sur ressorts | Semelle de soufflage |
|--------------------------------------|--------------------------|-----------------------|------------------------------------|----------------------|
| Données techniques                   |                          | 3014, 3016 L/R 1100   | 3014, 3016 L/R 3100                | 3014 L/R 2100        |
| Largeur étiquettes                   | HERMES Q4/Q4.3 (mm)      | 25 - 114              | 80 - 114                           | 25 - 114             |
|                                      | HERMES Q6.3 (mm)         | 25 - 174              | 80 - 174                           | -                    |
| Hauteur étiquettes                   | HERMES Q4/Q4.3 (mm)      | 8 - 250               | 80 - 250                           | 10 - 100             |
|                                      | HERMES Q6.3 (mm)         | 25 - 250              | 80 - 250                           | 25 - 100             |
| Étiquetage de l'emballage            | à l'arrêt                |                       | ■                                  |                      |
|                                      | en mouvement             |                       | ■                                  |                      |
| Pose de l'étiquette sur l'emballage  | par dessus               |                       | ■                                  |                      |
|                                      | sur le côté              |                       | ■                                  |                      |
|                                      | par l'avant              |                       | ■                                  |                      |
|                                      | par l'arrière            |                       | ■                                  |                      |
| Hauteur emballage                    | variable                 |                       | ■                                  |                      |
| Longueur du bras pivot <sup>1)</sup> | (mm)                     |                       | 200 / 300 / 400                    |                      |
| Angle de pivotement                  |                          |                       | 0 - 90°                            |                      |
| Pression d'air                       | (bars)                   |                       | 4,5                                |                      |
| Temps de cycle <sup>2)</sup>         | environ (étiquettes/min) |                       | 15                                 |                      |

<sup>1)</sup> La longueur du bras pivot est déterminée lorsque la position d'étiquetage à 90° (bord inférieur de l'étiquette) sous la surface du support de l'HERMES Q est atteinte.

<sup>2)</sup> Déterminé avec une longueur de bras pivot de 200 mm, hauteur d'étiquette de 100 mm, vitesse d'impression de 100 mm/s.

# Étiquetage d'emballages

## Applicateurs d'étiquettes standards 4014, 4016

Pour la pose en temps réel sur des emballages. Selon le type de semelle, l'emballage peut être au repos ou en mouvement. L'étiquetage peut se faire sur tous les côtés.

La semelle est positionnée devant l'arête de pré-décollement. L'étiquette est transmise durant l'impression. Le vérin horizontal pose l'étiquette sur l'emballage. Un capteur détecte l'emballage et contrôle le retour de la semelle dans sa position initiale. La longueur du vérin détermine la distance maximale entre l'arête de pré-décollement et l'emballage.



### Accessoires

5.13 Buse de soufflage

5.14 Unité de traitement d'air

5.17 Réducteur de pression

4.8



#### Semelle de tamponnage

Permet de poser les étiquettes sur des surfaces planes, y compris les renforcements.

#### Semelle universelle

Permet de poser les étiquettes sur des surfaces planes. Les trous pour aspirer les étiquettes sont pré-perçés à une distance de 5 mm et recouverts d'un film téflon. Ils seront ouverts selon les dimensions de l'étiquette avec un poinçon. Deux films téflons de rechange sont fournis.

#### Semelle de tamponnage sur ressorts

La plaque d'aspiration montée sur ressorts permet l'étiquetage sur des surfaces inclinées jusqu'à 15°. Dans la zone de l'étiquette, l'écart en hauteur peut être jusqu'à 10 mm.

#### Semelle universelle sur ressorts

La plaque d'aspiration montée sur ressorts permet l'étiquetage sur des surfaces inclinées jusqu'à 15°. Dans la zone de l'étiquette, l'écart en hauteur peut être jusqu'à 10 mm. Les trous pour aspirer les étiquettes sont pré-perçés à une distance de 5 mm et recouverts d'un film téflon. Deux films téflons de rechange sont fournis.

|  |                          | Semelle de tamponnage | Semelle universelle | Semelle de tamponnage sur ressorts | Semelle universelle sur ressorts |
|--|--------------------------|-----------------------|---------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| Données techniques   |                          | 4014, 4016 L/R 11 F   | 4014 L/R 1100       | 4014, 4016 L/R 3100                | 4014 L/R 3100                    |
| Largeur étiquettes   | HERMES Q4/Q4.3 (mm)      | 20 - 114              | 75 / 90             | 80 - 114                           | 116 / 116                        |
|  | HERMES Q6.3 (mm)         | 50 - 174              | -                   | 80 - 174                           | -                                |
| Hauteur étiquettes   | HERMES Q4/Q4.3 (mm)      | 20 - 210              | 60 / 90             | 80 - 210                           | 102 / 152                        |
|  | HERMES Q6.3 (mm)         | 25 - 210              | -                   | 80 - 210                           | -                                |
| Étiquetage de l'emballage  | à l'arrêt                | ■                     | ■                   | ■                                  | ■                                |
| Pose de l'étiquette sur l'emballage                                      | par dessus               | ■                     | ■                   | ■                                  | ■                                |
|  | par dessous              | ■                     | ■                   | ■                                  | ■                                |
|  | sur le côté              | ■                     | ■                   | ■                                  | ■                                |
| Hauteur emballage  | variable                 | ■                     | ■                   | ■                                  | ■                                |
| Distance emballage - bord inférieur de l'imprimante avec un vérin de 200 | jusqu'à (mm)             | 135                   | 135                 | 130                                | 130                              |
|  | 300 jusqu'à (mm)         | 235                   | 235                 | 230                                | 230                              |
|  | 400 jusqu'à (mm)         | 335                   | 335                 | 330                                | 330                              |
| Profondeur semelle P <sup>1)</sup>                                       | jusqu'à (mm)             | 120                   | -                   | -                                  | -                                |
| Pression d'air   | (bars)                   | 4,5                   |                     |                                    |                                  |
| Temps de cycle <sup>2)</sup>   | environ (étiquettes/min) | 25                    |                     |                                    |                                  |

<sup>1)</sup> Le capot de l'HERMES Q doit être adapté pour les profondeurs de semelle supérieures à 25 mm.

<sup>2)</sup> Déterminé avec une course de 100 mm sous l'appareil, hauteur d'étiquette de 100 mm, vitesse d'impression de 100 mm/s.

# Étiquetage d'emballages

## Applicateurs d'étiquettes standards 4014, 4016

Pour la pose en temps réel sur les emballages. Selon le type de semelle, l'emballage peut être au repos ou en mouvement. L'étiquetage peut se faire sur tous les côtés.

La semelle est positionnée devant l'arête de pré-découlement. L'étiquette est transmise durant l'impression. Le vérin horizontal pose l'étiquette sur l'emballage. Un capteur détecte l'emballage et contrôle le retour du vérin dans sa position initiale. La longueur du vérin détermine la distance maximale entre l'arête de pré-découlement et l'emballage.

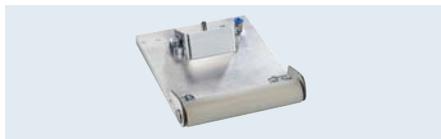
### Accessoires

5.13 Buse de soufflage

5.14 Unité de traitement d'air

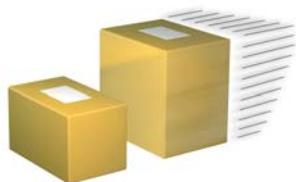
5.17 Réducteur de pression

4.8



### Semelle de soufflage

Pour les surfaces sensibles ou lorsque l'emballage est en mouvement. Les étiquettes sont soufflées par un jet d'air sur l'emballage. La distance de 5 à 10 mm avec la surface de l'emballage est réglée grâce à une butée sur le vérin.



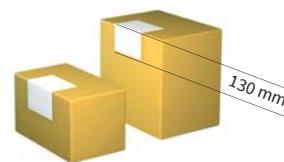
### Semelle de déroulement

Les étiquettes sont déroulées durant le transport sur des surfaces planes de l'emballage.



### Semelle de pose en angle

Les étiquettes sont posées sur deux faces limitrophes de l'emballage. La semelle pose la première moitié de l'étiquette sur la partie supérieure. Par la suite, la seconde moitié de l'étiquette est déroulée.



| Données techniques   |                          | Semelle de soufflage | Semelle de déroulement | Semelle de pose en angle |
|--|--------------------------|----------------------|------------------------|--------------------------|
|  |                          | 4014 L/R 2100        | 4014, 4016 L/R 4100    | 4014 L/R 5100            |
| Largeur étiquettes   | HERMES Q4/Q4.3 (mm)      | 20 - 114             | 25 - 114               | 20 - 114                 |
|  | HERMES Q6.3 (mm)         | sur demande          | 50 - 174               | -                        |
| Hauteur étiquettes   | HERMES Q4/Q4.3 (mm)      | 20 - 100             | 80 - 250               | 60 - 210                 |
|  | HERMES Q6.3 (mm)         | sur demande          | 80 - 250               | -                        |
| Étiquetage de l'emballage  | à l'arrêt                | ■                    | -                      | ■                        |
|  | en mouvement             | ■                    | ■                      | -                        |
| Pose de l'étiquette sur l'emballage                                      | par dessus               | -                    | ■                      | -                        |
|  | par dessous              | ■                    | ■                      | -                        |
|  | sur le côté              | ■                    | ■                      | -                        |
| Hauteur emballage  | fixe                     | ■                    | -                      | -                        |
|  | variable                 | -                    | ■                      | ■                        |
| Distance emballage - bord inférieur de l'imprimante avec un vérin de 200 | jusqu'à (mm)             | 140                  | 160                    | 100                      |
|  | 300 jusqu'à (mm)         | 240                  | 260                    | 200                      |
|  | 400 jusqu'à (mm)         | 340                  | 360                    | 300                      |
| Pression d'air   | (bars)                   |                      | 4,5                    |                          |
| Temps de cycle <sup>1)</sup>   | environ (étiquettes/min) | 25                   | 20                     | 20                       |

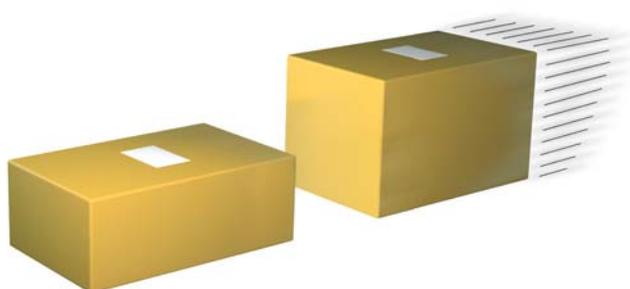
<sup>1)</sup> Déterminé avec une course de 100 mm sous l'appareil, hauteur d'étiquette de 100 mm, vitesse d'impression de 100 mm/s.

# Étiquetage d'emballages

## Applicateur de soufflage à distance variable 4614

Pour la pose en temps réel sur des emballages de différentes hauteurs en mouvement. L'étiquetage peut se faire sur tous les côtés.

La semelle est positionnée devant l'arête de pré-découlement. L'étiquette est transmise durant l'impression. Le vérin horizontal positionne la semelle grâce à un capteur à environ 10 mm au-dessus de l'emballage. La longueur du vérin horizontal détermine les différences de hauteur maximum de l'emballage.



### Accessoires

5.13 Buse de soufflage

5.14 Unité de traitement d'air



4.9



### Semelle de soufflage

Les étiquettes sont soufflées par un jet d'air à une distance de 5 à 10 mm de la surface de l'emballage.

| Données techniques   |                | Semelle de soufflage |             |
|--|----------------|----------------------|-------------|
|  |                | 4614 L/R 2100        |             |
| Largeur étiquettes   | HERMES Q4/Q4.3 | (mm)                 | 20 - 114    |
|  | HERMES Q6.3    | (mm)                 | sur demande |
| Hauteur étiquettes   | HERMES Q4/Q4.3 | (mm)                 | 20 - 100    |
|  | HERMES Q6.3    | (mm)                 | sur demande |
| Étiquetage de l'emballage  | à l'arrêt      |                      | ■           |
|  | en mouvement   |                      | ■           |
| Pose de l'étiquette sur l'emballage                                      | par dessus     |                      | ■           |
|  | par dessous    |                      | ■           |
|  | sur le côté    |                      | ■           |
| Hauteur emballage  | fixe           |                      | ■           |
|  | variable       |                      | ■           |
| Distance emballage - bord inférieur de l'imprimante avec un vérin de 200 | jusqu'à        | (mm)                 | 140         |
|  | 300            | jusqu'à (mm)         | 240         |
|  | 400            | jusqu'à (mm)         | 340         |
|  |                |                      |             |
| Pression d'air   |                | (bars)               | 4,5         |
| Temps de cycle <sup>1)</sup>   | environ        | (étiquettes/min)     | 25          |

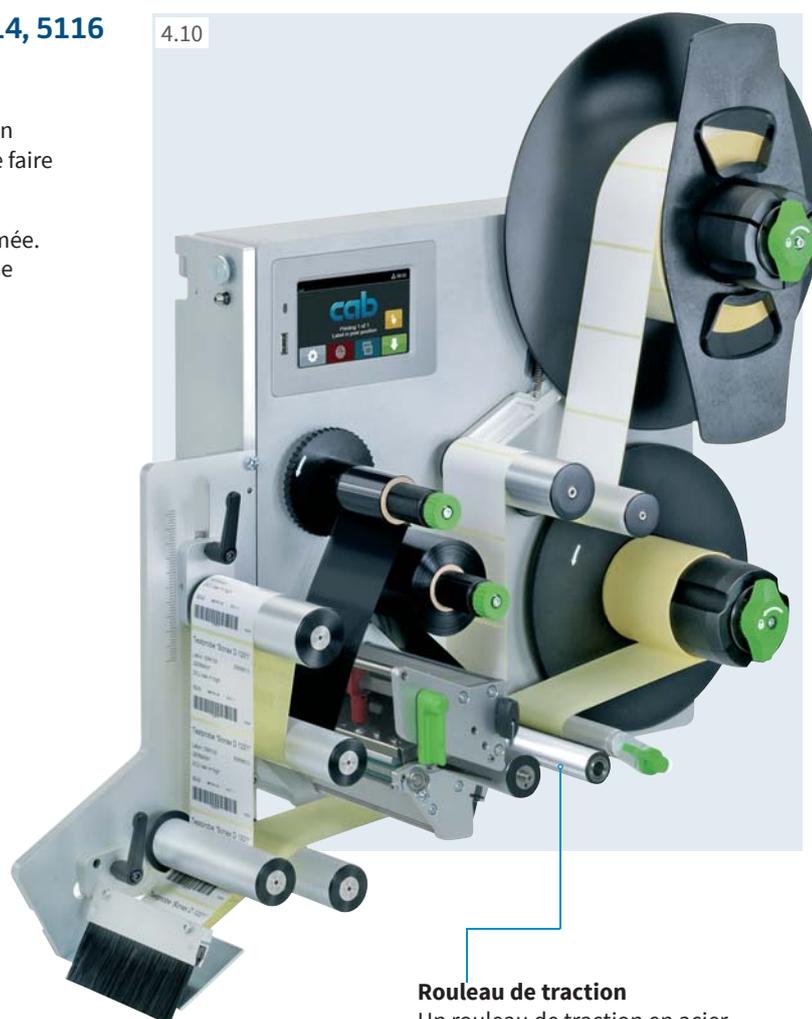
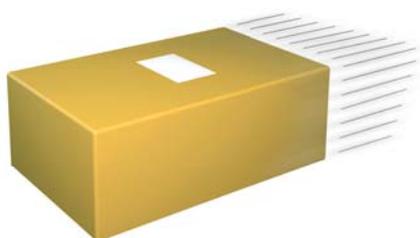
<sup>1)</sup> Déterminé avec une course de 100 mm sous l'appareil, hauteur d'étiquette de 100 mm, vitesse d'impression 100 mm/s.

# Étiquetage d'emballages

## Applicateur de pose en série au défilement 5114, 5116

Pour la pose en série sur des emballages en mouvement.  
Le rouleau de déviation ajustable permet de régler la position d'étiquetage du module de distribution. L'étiquetage peut se faire sur tous les côtés.

Lors du pré-décollement, l'étiquette suivante est déjà imprimée.  
La vitesse du convoyeur doit être synchronisée avec la vitesse d'impression.



### Rouleau de traction

Un rouleau de traction en acier est nécessaire avec l'applicateur de pose en série au défilement.

| Données techniques  |                          | 5114 L/R   | 5116 L/R  |
|---|--------------------------|--|-----------|
| Largeur étiquettes  | HERMES Q4/Q4.3 (mm)      | 25 - 114   | -         |
|   | HERMES Q6.3 (mm)         | -  | 46 - 174  |
| Hauteur étiquettes (mm)                                     |                          |  | 25 - 250  |
| Distance ligne d'impression - arête de pré-décollement (mm) |                          |  | 400 - 600 |
| Étiquetage de l'emballage                                   | en mouvement             | ■  |           |
| Pose de l'étiquette sur l'emballage                         | par dessus               | ■  |           |
|   | par dessous              | ■  |           |
|   | sur le côté              | ■  |           |
| Hauteur emballage   | fixe                     | ■  |           |
| Distance emballage - bord inférieur de l'imprimante (mm)    |                          |  | 80        |
| Vitesse du produit (mm/s)                                   |                          | doit être adaptée à la vitesse d'impression / 50 - 250 par pas de 25 |           |
| Temps de cycle <sup>1)</sup>                                | environ (étiquettes/min) |  | 60        |

<sup>1)</sup> Déterminé avec une hauteur d'étiquette de 100 mm, vitesse d'impression de 100 mm/s.

# Étiquetage d'emballages

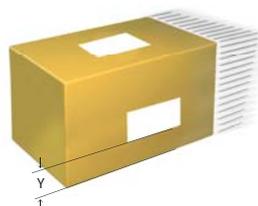
## Applicateurs à déroulement par convoyage 5314, 5316

Pour la pose en temps réel sur des emballages en mouvement.  
L'étiquetage peut se faire sur tous les côtés sur une surface plane.

L'applicateur à déroulement par convoyage est positionné devant l'arête de pré-décollement. L'étiquette imprimée est transportée par une courroie en position de pré-décollement puis appliquée sur l'emballage grâce à un signal externe.



4.11



| Données techniques  | 5314-3               | 5316-3        |
|---|----------------------|---------------|
| Étiquetage  | sur surfaces planes  |               |
| Sens de sortie  | à gauche et à droite |               |
| Largeur étiquettes  | HERMES Q4/Q4.3 (mm)  | 20 - 114      |
|   | HERMES Q6.3 (mm)     | -             |
| Hauteur étiquettes (mm)   | 60 - 356             | 46 - 174      |
| Étiquetage de l'emballage en mouvement                                  |                      | ■             |
| Pose de l'étiquette sur l'emballage                                     | par dessus           | ■             |
|   | par dessous          | ■             |
|   | sur le côté          | ■             |
| Hauteur emballage fixe  |                      | ■             |
| Vitesse emballage jusqu'à (m/s)   |                      | 0,5           |
| Espace entre emballages min. (m)  |                      | 0,5           |
| Vitesse du convoyeur <sup>1)</sup> (mm/s)                               |                      | 100 - 500     |
| Temps de cycle <sup>2)</sup> environ (étiquettes/min)                   |                      | 30            |
| Distance entre étiquettes et convoyeur lors de la pose sur le côté (mm) |                      | repère Y = 20 |

<sup>1)</sup> La vitesse de l'emballage doit être égale ou supérieure à la vitesse du convoyeur.

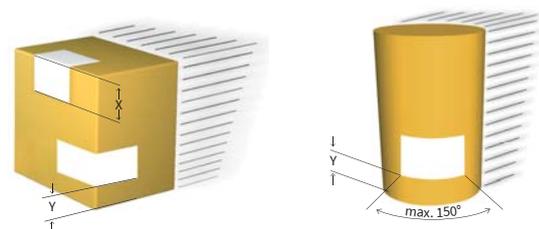
<sup>2)</sup> Déterminé avec une hauteur d'étiquettes de 100 mm, vitesse d'impression de 250 mm/s.

# Étiquetage d'emballages

## Applicateurs à déroulement par convoyage 5414, 5416

Pour la pose en temps réel sur des emballages en mouvement. L'étiquetage peut se faire sur tous les côtés sur un cylindre ou sur une arête.

L'applicateur à déroulement par convoyage est positionné devant l'arête de pré-décollement. L'étiquette imprimée est transportée par une courroie en position de pré-décollement puis appliquée sur l'emballage grâce à un signal externe.



| Données techniques   | 5414-3                                  | 5416-3                 |
|--|---|------------------------|
| Étiquetage   | sur cylindres et sur arêtes             |                        |
| Sens de sortie   | à gauche et à droite                    |                        |
| Largeur étiquettes   | HERMES Q4/Q4.3 (mm)<br>HERMES Q6.3 (mm) | -<br>46 - 174          |
| Hauteur étiquettes   | (mm)                                    | 80 - 356               |
| Étiquetage de l'emballage  | en mouvement                            | ■                      |
| Pose de l'étiquette sur l'emballage                                | par dessus                              | ■                      |
|  | sur le côté                             | ■                      |
| Hauteur emballage  | fixe                                    | ■                      |
|  | variable                                | ■                      |
| Vitesse emballage  | jusqu'à (m/s)                           | 0,3                    |
| Espace entre emballages  | min. (m)                                | 0,5                    |
| Stabilité à la hauteur de pose                                     |   | F <sup>1)</sup> = 30 N |
| Pose sur arête   | jusqu'à (mm)                            | repère X = 160         |
| Vitesse du convoyeur <sup>2)</sup>                                 | (mm/s)                                  | 100 - 300              |
| Temps de cycle <sup>3)</sup>                                       | environ (étiquettes/min)                | 15                     |
| Distance entre étiquettes et convoyeur lors de la pose sur le côté | (mm)                                    | repère Y = 20          |

<sup>1)</sup> F = force nécessaire pour faire basculer le convoyeur.

<sup>2)</sup> La vitesse des produits doit être égale ou supérieure à la vitesse du convoyeur.

<sup>3)</sup> Déterminé avec une hauteur d'étiquettes de 100 mm, vitesse d'impression de 250 mm/s.

# Étiquetage d'emballages

## Applicateur à projection 6114

Pour la pose rapide en mouvement ou à l'arrêt.  
Les étiquettes sont aspirées par un ventilateur et soufflées par un jet d'air puissant grâce à un alignement de buses.  
Suivant les dimensions de l'étiquette, la distance entre l'emballage et l'arête de pré-décollement peut atteindre 200 mm.

### Accessoires

#### 5.13 Buse de soufflage

#### 5.16 Unité de traitement d'air avec vanne d'arrêt

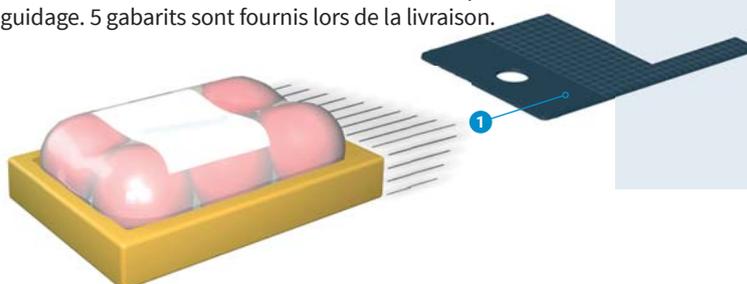
Pour l'évacuation complète des tuyaux après l'unité de traitement d'air ; disponible en version gauche ou droite.



#### 1 Gabarit

Pour couvrir les trous d'aspiration et de soufflage à l'extérieur de l'étiquette.

Il est pré-rainuré dans une grille perforée de 8 x 8 mm et peut facilement être adapté à la taille de l'étiquette. La zone en dehors de l'étiquette est recouverte en l'insérant entre le bloc d'aspiration et les rails de guidage. 5 gabarits sont fournis lors de la livraison.



4.13



| Données techniques   |                     | 6114 L/R                                   |
|--|---------------------|--|
| Largeur étiquettes   | HERMES Q4/Q4.3 (mm) | 50 -114 dimensions inférieures sur demande |
| Hauteur étiquettes   | (mm)                | 50 -125 dimensions inférieures sur demande |
| Étiquetage de l'emballage                                  | à l'arrêt           | ■  |
|  | en mouvement        | ■  |
| Pose de l'étiquette sur l'emballage                        | par dessus          | ■  |
|  | par dessous         | ■  |
|  | sur le côté         | ■  |
| Hauteur emballage  | variable            | ■  |
| Distance emballage - arête de pré-décollement jusqu'à (mm) |                     | 200  |
| Pression d'air (bars)                                      |                     | 4,5 - 6                                    |
| Temps de cycle <sup>1)</sup> environ (étiquettes/min)      |                     | 100  |

<sup>1)</sup> Déterminé avec une hauteur d'étiquette de 50 mm, vitesse d'impression de 250 mm/s, tempo projection de 100 ms ainsi qu'une distance emballage - arête de pré-décollement de 100 mm.

# Accessoires et options pour applicateurs

## Vue d'ensemble

■ Standard □ Option

| Pos. | Désignation                                  | 4.1  | 4.2     | 4.3  | 4.4  | 4.5  | 4.6  | 4.7     | 4.8     | 4.9  | 4.13 |
|------|--|------|---------|------|------|------|------|---------|---------|------|------|
|      |  | 3214 | 4114/16 | 4214 | 4414 | 4514 | 4712 | 3014/16 | 4014/16 | 4614 | 6114 |
| 5.13 | Buse de soufflage                            | ■    | ■       | ■    | ■    | ■    | ■    | ■       | ■       | ■    | ■    |
| 5.14 | Unité de traitement d'air                    | □    | □       | □    | □    | □    | □    | □       | □       | □    | □    |
| 5.16 | Unité de traitement d'air avec vanne d'arrêt | -    | -       | -    | -    | -    | -    | -       | -       | -    | □    |
| 5.17 | Réducteur de pression                        | -    | □       | □    | □    | -    | -    | -       | □       | -    | -    |



### Buse de soufflage

Pour l'air de maintien. Pour assurer le transfert de l'étiquette, celle-ci est soufflée par le bas contre la semelle.

Disponible pour les applications d'étiquetage de 2", 4" ou 6".



### Unité de traitement d'air

Pour le traitement de l'air comprimé. Pression pré-réglée à 4,5 bars.

Disponible en version gauche ou droite.

Fournie avec un filtre fin, une vanne de régulation de pression, un manomètre, un tuyau pour la connexion à l'entrée d'air comprimé de l'applicateur ainsi que du matériel de montage pour le montage sur le boîtier ou le cintre.



### Unité de traitement d'air avec vanne d'arrêt

Pour la purge complète des tuyaux après l'unité de traitement d'air comprimé. Disponible en version gauche ou droite.

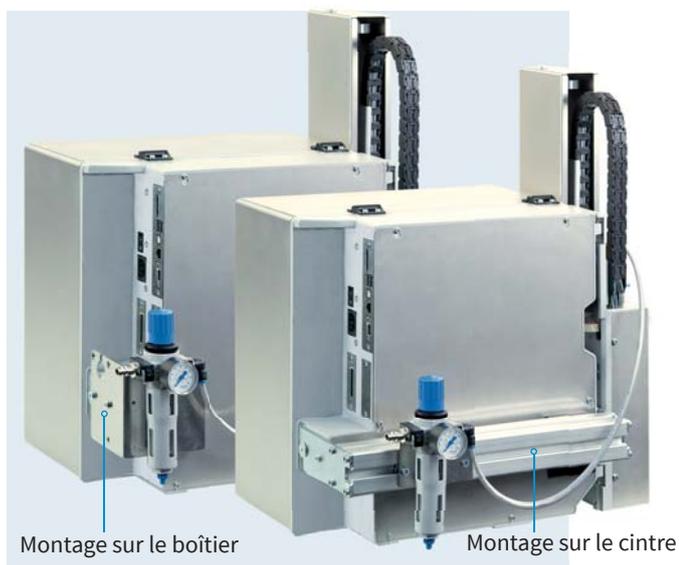


### Réducteur de pression

Pour réduire la force d'impact du vérin sur le produit.

Pour applicateurs 4014/4016, 4114/4116, 4214, 4414.

## Exemples de montage des unités de traitement d'air



# Systèmes de montage HERMES Q

| Pos. | Désignation                                      | 1.1                      | 1.2                      |                          | 1.3                      |
|------|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|      |  | HERMES Q2                | HERMES Q4.3              | HERMES Q4                | HERMES Q6.3              |
| 6.1  | Plaque de fixation                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.2  | Profilé de liaison 40, 80, 120 mm                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.3  | Plateau de base 500 x 255 mm                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | -                        |
| 6.4  | Plateau de montage                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.5  | Cintre   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.6  | Jonction orthogonale pour axe profilé 50 x 50 mm | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.7  | Jonction orientable pour axe profilé 50 x 50 mm  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.8  | Support au sol 1601                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.9  | Support au sol 1602                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6.10 | Support au sol 1201                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



## Support de table

Pour poser l'HERMES Q sur une table ou l'intégrer dans une ligne de production. Disponible en version gauche ou droite.

Les dimensions du support de table peuvent être réalisées selon l'application.

### 1 Plaque de fixation

Le système d'étiquetage est monté sur la plaque de fixation. Il est également possible de le monter à la plaque de fixation avec le profilé de liaison directement sur la ligne de production.

### 2 Profilé de liaison

Profilé carré en aluminium, hauteurs standards de 40, 80, 120 mm. Autres hauteurs disponibles sur demande.

### 3 Plateau de base

Pour la fixation du support produit, dimensions standards de 500 x 255 mm.

## Plateau de montage

Pour fixer l'HERMES Q directement à la ligne de production.



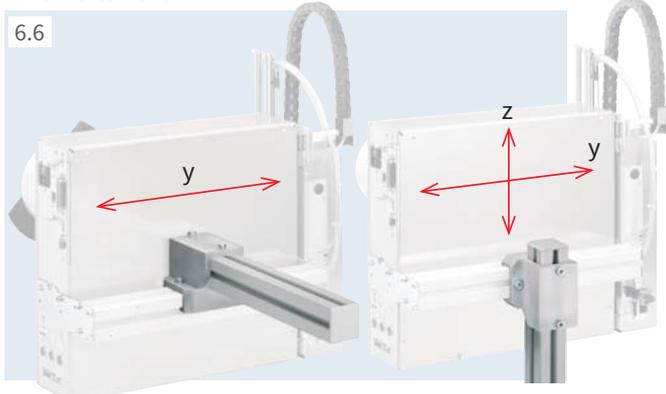
## Cintre

Pour fixer l'HERMES Q sur le support au sol.



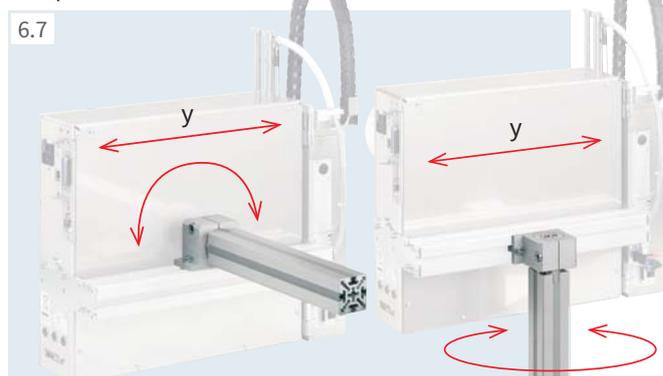
## Jonction orthogonale pour axe profilé 50 x 50 mm

Pour déplacer le système d'étiquetage horizontalement et verticalement.



## Jonction orientable pour axe profilé 50 x 50 mm

Pour déplacer le système d'étiquetage horizontalement et le pivoter autour d'un axe.

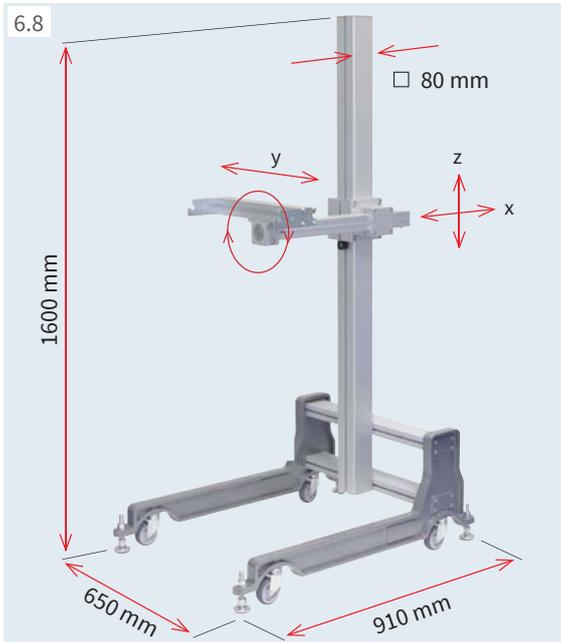


# Supports au sol HERMES Q

Pour l'installation de l'HERMES Q sur une ligne de production. Grâce aux positions réglables, elle peut se déplacer suivant 3 axes sur le produit à étiqueter. De plus un basculement est également possible.

## Support au sol 1601

Utilisation typique pour l'intégration sur différentes lignes. Le support au sol est mobile, il se positionne et se fixe sur le lieu de travail grâce à ses pieds réglables.



| Support au sol                                    | 1601                             |
|---|----------------------------------|
| Châssis   | Roues et pieds de positionnement |
| Réglage de la hauteur et de la profondeur         | Serrage par vis                  |
| Charge pour un débattement de 500 mm jusqu'à (kg) | 50                               |
| Poids (kg)  | 36                               |

## Support au sol 1602

Utilisation typique lors de fréquents réglages en hauteur et en profondeur de la position d'étiquetage. Par le déplacement de la crémaillère, l'HERMES Q peut être positionnée en X et Z sur le produit.



| Support au sol                                    | 1602  |
|---|---|
| Châssis   | Pieds de positionnement                         |
| Réglage de la hauteur de la profondeur            | Crémaillère / Manivelle<br>Crémaillère / Volant |
| Charge pour un débattement de 500 mm jusqu'à (kg) | 50  |
| Poids (kg)  | 38  |

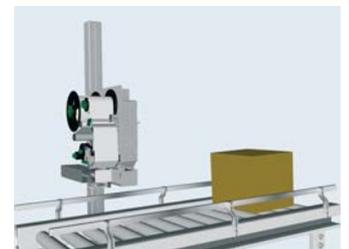
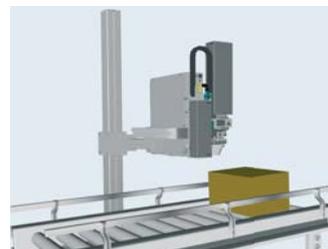
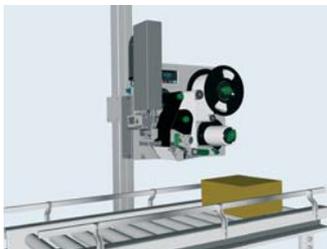
# Exemples de montage des supports au sol

Étiquetage dans le sens du transport par le dessus

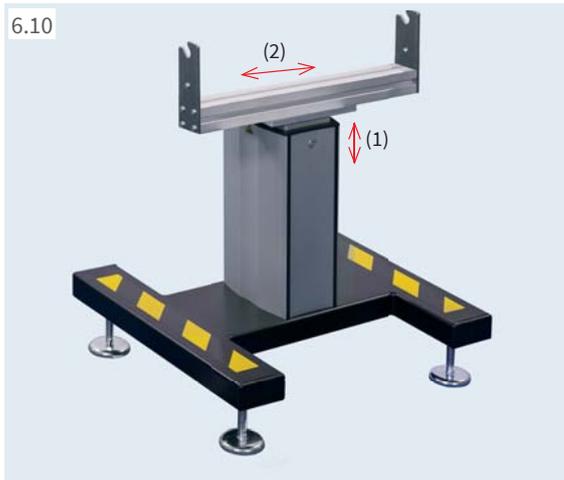
par le côté

Étiquetage dans le sens opposé au transport par le dessus

par le côté



## Supports au sol HERMES Q



### Support au sol 1201

Pour le montage horizontal de l'HERMES Q au plus près d'une ligne de production. La hauteur est ajustée grâce à une vis sans fin.

L'unité de traitement d'air et la balise d'alarme lumineuse peuvent être montées sur le cintre.

| Support au sol                                      | 1201    |
|---|---------|
| Pieds de positionnement réglables (mm)              | ± 15    |
| Charge max. (kg)                                    | 75      |
| (1) Bord inférieur étiquette-sol <sup>1)</sup> (mm) | 720-960 |
| (2) Profondeur dans le sens du transport (mm)       | ± 100   |
| Poids env. (kg)                                     | 40      |

<sup>1)</sup> Autres dimensions sur demande

# Programme de livraison

## Imprimantes d'étiquettes L

| Pos. | Réf. article | Désignation                   |
|------|--------------|-------------------------------|
| 1.1  | 6010003      | Imprimante HERMES Q2L/300-2   |
|      | 6010004      | Imprimante HERMES Q2L/600-2   |
| 1.2  | 6010005      | Imprimante HERMES Q4L/300-2   |
|      | 6010006      | Imprimante HERMES Q4L/600-2   |
|      | 6010007      | Imprimante HERMES Q4.3L/200-2 |
|      | 6010008      | Imprimante HERMES Q4.3L/300-2 |
| 1.3  | 6010009      | Imprimante HERMES Q6.3L/200-2 |
|      | 6010010      | Imprimante HERMES Q6.3L/300-2 |
| 1.1  | 6010011      | Imprimante HERMES Q2L/300-3   |
|      | 6010012      | Imprimante HERMES Q2L/600-3   |
| 1.2  | 6010013      | Imprimante HERMES Q4L/300-3   |
|      | 6010014      | Imprimante HERMES Q4L/600-3   |
|      | 6010015      | Imprimante HERMES Q4.3L/200-3 |
|      | 6010016      | Imprimante HERMES Q4.3L/300-3 |
| 1.3  | 6010017      | Imprimante HERMES Q6.3L/200-3 |
|      | 6010018      | Imprimante HERMES Q6.3L/300-3 |

xxxxxxx.250 pour HERMES Q  
avec options montées d'usine

## Imprimantes d'étiquettes R

| Pos. | Réf. article | Désignation                   |
|------|--------------|-------------------------------|
| 1.1  | 6010023      | Imprimante HERMES Q2R/300-2   |
|      | 6010024      | Imprimante HERMES Q2R/600-2   |
| 1.2  | 6010025      | Imprimante HERMES Q4R/300-2   |
|      | 6010026      | Imprimante HERMES Q4R/600-2   |
|      | 6010027      | Imprimante HERMES Q4.3R/200-2 |
|      | 6010028      | Imprimante HERMES Q4.3R/300-2 |
| 1.3  | 6010029      | Imprimante HERMES Q6.3R/200-2 |
|      | 6010030      | Imprimante HERMES Q6.3R/300-2 |
| 1.1  | 6010031      | Imprimante HERMES Q2R/300-3   |
|      | 6010032      | Imprimante HERMES Q2R/600-3   |
| 1.2  | 6010033      | Imprimante HERMES Q4R/300-3   |
|      | 6010034      | Imprimante HERMES Q4R/600-3   |
|      | 6010035      | Imprimante HERMES Q4.3R/200-3 |
|      | 6010036      | Imprimante HERMES Q4.3R/300-3 |
| 1.3  | 6010037      | Imprimante HERMES Q6.3R/200-3 |
|      | 6010038      | Imprimante HERMES Q6.3R/300-3 |

xxxxxxx.250 pour HERMES Q  
avec options montées d'usine

### Livraison imprimante d'étiquettes HERMES Q

Imprimante d'étiquettes HERMES Q  
Câble d'alimentation type E+F, 1,8 m  
Câbles USB, longueur 1,8 m  
Notice d'assemblage allemand/anglais

#### En téléchargement

Notice d'assemblage allemand/anglais/français  
Manuel de configuration allemand/anglais/français  
Manuel de service allemand/anglais  
Manuel de pièces de rechange allemand/anglais  
Manuel de programmation anglais  
Pilotes Windows certifiés WHQL pour



<https://setup.cab.de/fr>

|               |                |
|---------------|----------------|
| Windows Vista | Server 2008    |
| Windows 7     | Server 2008 R2 |
| Windows 8     | Server 2012    |
| Windows 8.1   | Server 2012 R2 |
| Windows 10    | Server 2016    |
|               | Server 2019    |

Pilotes Apple Mac OS X allemand/anglais/français  
Pilotes Linux allemand/anglais/français  
Logiciel d'étiquetage cablabel S3 Lite  
cablabel S3 Viewer  
Database Connector

## Options

| Pos. | Réf. article | Désignation                                |
|------|--------------|--|
| 3.1  | 6010860.250  | Économiseur de ruban 4L                    |
|      | 6010861.250  | Économiseur de ruban 6L                    |
|      | 6010862.250  | Économiseur de ruban 4R                    |
|      | 6010863.250  | Économiseur de ruban 6R                    |
| 3.2  | 6010591.xxx  | Dérouleur d'étiquettes K40/2-2             |
|      | 6010592.xxx  | Dérouleur d'étiquettes K40/4-2             |
|      | 6010593.xxx  | Dérouleur d'étiquettes K40/6-2             |
|      | 6010594.xxx  | Dérouleur d'étiquettes K40/2-3             |
|      | 6010595.xxx  | Dérouleur d'étiquettes K40/4-3             |
|      | 6010596.xxx  | Dérouleur d'étiquettes K40/6-3             |
| 3.3  | 5961406.xxx  | Adaptateur Ø40/50                          |
| 3.4  | 5961262.xxx  | Adaptateur Ø76/100                         |
| 3.5  | 6010586.xxx  | Margeurs de rive L                         |
|      | 6010590.xxx  | Margeurs de rive R                         |
| 3.6  | 5961650.xxx  | Flasque margeur                            |
| 3.7  | 6010500.xxx  | Capot 2L                                   |
|      | 6010501.xxx  | Capot 4L                                   |
|      | 5983108.xxx  | Capot 4L pour applicateur 4712             |
|      | 6010502.xxx  | Capot 6L                                   |
|      | 6010503.xxx  | Capot 2R                                   |
|      | 6010504.xxx  | Capot 4R                                   |
|      | 6010505.xxx  | Capot 6R                                   |
| 3.8  | 6010840.xxx  | Presseur d'impression thermique directe 2L |
|      | 6010841.xxx  | Presseur d'impression thermique directe 4L |
|      | 6010842.xxx  | Presseur d'impression thermique directe 6L |
|      | 6010843.xxx  | Presseur d'impression thermique directe 2R |
|      | 6010844.xxx  | Presseur d'impression thermique directe 4R |
|      | 6010845.xxx  | Presseur d'impression thermique directe 6R |
| 3.9  | 6010557.xxx  | Arête de décollement allongée +10 mm 2L    |
|      | 6010558.xxx  | Arête de décollement allongée +10 mm 4L    |
|      | 6010559.xxx  | Arête de décollement allongée +10 mm 6L    |
|      | 6010563.xxx  | Arête de décollement allongée +10 mm 2R    |
|      | 6010564.xxx  | Arête de décollement allongée +10 mm 4R    |
|      | 6010565.xxx  | Arête de décollement allongée +10 mm 6R    |
| 3.10 | 5954978.xxx  | Rouleau d'impression DRS2                  |
|      | 5954985.xxx  | Rouleau d'impression DRS4                  |
|      | 5954979.xxx  | Rouleau d'impression DRS6                  |
| 3.11 | 5961640.xxx  | Brosse antistatique 2L                     |
|      | 5961644.xxx  | Brosse antistatique 4L                     |
|      | 5961642.xxx  | Brosse antistatique 2R                     |
|      | 5961646.xxx  | Brosse antistatique 4R                     |
| 3.12 | 5961750.xxx  | Rouleau de traction ZS2                    |
|      | 5961751.xxx  | Rouleau de traction ZS4                    |
|      | 5961752.xxx  | Rouleau de traction ZS6                    |
| 3.13 | 6010520.xxx  | Switch Ethernet 2 ports 10/100 Mbits/s     |

xxx - .250 monté d'usine  
.001 livraison séparée

Les indications sur le programme de livraison, l'aspect et les données techniques correspondent aux connaissances existantes lors de l'impression.  
Sous réserve de modifications. Les informations du catalogue ne constituent aucune assurance ou garantie.



Les données actuelles sont disponibles sur internet  
[www.cab.de/fr/hermes](http://www.cab.de/fr/hermes)

# Programme de livraison

## Accessoires

| Pos.    | Réf. article  | Désignation  |
|---------|---|--|
| 2.1     |  5977370       | Carte mémoire SD   |
| 2.2     |  5977730       | Clé USB  |
| 2.3     |  5978912       | Clé USB Wi-Fi<br>2,4 GHz 802.11b/g/n                             |
| 2.4     |  5977731       | Clé USB Wi-Fi avec antenne<br>2,4 GHz 802.11b/g/n + 5 GHz a/n/ac |
| 2.5     |  5977732       | Adaptateur USB Bluetooth   |
| 2.6     |  5970071       | Cellule de détection produit 3 broches                           |
| 2.7     |  5964300       | Cellule de détection produit 25 broches                          |
| 2.8     |  5917651       | Connecteur SUB-D 25 broches<br>pour interface E/S                |
| 2.9     |  6010560       | Balise d'alarme lumineuse  |
| 2.10    |  6010186       | Panneau de commande externe                                      |
|         | 5907718   | Câble USB, longueur 1,8 m  |
|         | 5907730   | Câble USB, longueur 3 m  |
|         | 5907750   | Câble USB, longueur 5 m  |
|         | 5907760   | Câble USB, longueur 11 m   |
| 5907765 | Câble USB, longueur 16 m  |  |
| 2.11    |  5948205     | Labelbox - I/O-Box   |
| 2.12    |  5955710     | Déclencheur coup de poing TR2                                    |
| 2.13    |  5955711     | Pédale de déclenchement  |
| 2.14    |  5550818     | Câble série RS232 C<br>9/9 broches, 3 m                          |
| 2.15    |  sur demande | Vérificateur de codes à barres CC200                             |

## Logiciels d'étiquetage

| Pos.    | Réf. article                             | Désignation  |
|---------|--|--|
| 7.6     | Bundle                                   | cablabel S3 Lite<br>(téléchargement sur <a href="http://www.cab.de/fr">www.cab.de/fr</a> ) |
|         | 5588001                                  | cablabel S3 Pro, 1 poste   |
|         | 5588100                                  | cablabel S3 Pro, 5 postes  |
|         | 5588101                                  | cablabel S3 Pro, 10 postes   |
|         | 5588150                                  | cablabel S3 Pro, 1 poste additionnel   |
|         | 5588151                                  | cablabel S3 Pro, 4 postes additionnels   |
|         | 5588152                                  | cablabel S3 Pro, 9 postes additionnels   |
|         | 5588002                                  | cablabel S3 Print, 1 poste   |
|         | 5588105                                  | cablabel S3 Print, 5 postes  |
|         | 5588106                                  | cablabel S3 Print, 10 postes   |
|         | 5588155                                  | cablabel S3 Print, 1 poste additionnel   |
|         | 5588156                                  | cablabel S3 Print, 4 postes additionnels   |
| 5588157 | cablabel S3 Print, 9 postes additionnels |  |
|         | en préparation                           | cablabel S3 Print Server   |
| 7.10    | 9008486                                  | Manuel de programmation anglais,<br>exemplaire imprimé                                     |

## Pièces d'usure

| Pos. | Réf. article | Désignation              | dpi |
|------|--------------|--------------------------|-----|
|      | 5977384.001  | Tête d'impression 2      | 300 |
|      | 5977385.001  | Tête d'impression 2      | 600 |
|      | 5977444.001  | Tête d'impression 4      | 300 |
|      | 5977380.001  | Tête d'impression 4      | 600 |
|      | 5977382.001  | Tête d'impression 4.3    | 200 |
|      | 5977383.001  | Tête d'impression 4.3    | 300 |
|      | 5977386.001  | Tête d'impression 6.3    | 200 |
|      | 5977387.001  | Tête d'impression 6.3    | 300 |
|      | 5954102.001  | Rouleau d'impression DR2 |     |
|      | 5954180.001  | Rouleau d'impression DR4 |     |
|      | 5954245.001  | Rouleau d'impression DR6 |     |
|      | 5961015.001  | Rouleau de traction ZR2  |     |
|      | 5961298.001  | Rouleau de traction ZR4  |     |
|      | 5961220.001  | Rouleau de traction ZR6  |     |

## Versions linguistiques

| Langue               | Menu | Pilote Windows | cablabel S3 | Notice d'assemblage |
|----------------------|------|----------------|-------------|---------------------|
| Allemand             | X    | X              | X           | X                   |
| Anglais              | X    | X              | X           | X                   |
| Arabe                | X    | -              | -           | -                   |
| Bulgare              | X    | -              | X           | -                   |
| Chinois simplifié    | X    | X              | X           | X                   |
| Chinois traditionnel | X    | X              | X           | X                   |
| Coréen               | -    | X              | X           | X                   |
| Danois               | X    | X              | -           | X                   |
| Espagnol             | X    | X              | X           | X                   |
| Estonien             | X    | -              | -           | -                   |
| Finnois              | X    | X              | -           | X                   |
| Français             | X    | X              | X           | X                   |
| Grec                 | X    | -              | -           | -                   |
| Hongrois             | X    | X              | -           | X                   |
| Italien              | X    | X              | X           | X                   |
| Letton               | X    | -              | -           | -                   |
| Lituanien            | X    | -              | -           | -                   |
| Macédonien           | X    | -              | -           | -                   |
| Néerlandais          | X    | X              | -           | X                   |
| Norvégien            | X    | X              | -           | -                   |
| Persan               | X    | -              | -           | -                   |
| Polonais             | X    | X              | X           | X                   |
| Portugais            | X    | X              | -           | X                   |
| Roumain              | X    | -              | -           | X                   |
| Russe                | X    | X              | X           | X                   |
| Serbe                | X    | -              | -           | -                   |
| Slovaque             | X    | X              | -           | -                   |
| Slovène              | X    | X              | -           | X                   |
| Suédois              | X    | X              | -           | X                   |
| Tchèque              | X    | X              | X           | X                   |
| Thaï                 | x    | X              | -           | -                   |
| Turc                 | X    | X              | -           | -                   |

# Programme de livraison

## Applicateurs L

| Pos. |   | Réf. article                                       | Désignation                               |                                     | Réf. article  | Semelles de transposition de l'étiquette  |
|------|---|--|---|-------------------------------------|---|---|
| 4.1  |    | <b>5970075</b>                                     | Applicateur                               | 3214L-40                            | <b>R.32L-11</b><br><b>R.32L-12</b><br><b>R.32L-61</b><br><b>R.32L-21</b>                    | Semelle de tamponnage<br>Semelle avec amorti<br>Semelle avec arrêteoir<br>Semelle de soufflage<br>3214L-11 F l x H<br>3214L-12 F l x H<br>3214L-61 F l x H<br>3214L-2100 l x H  |
| 4.2  |    | <b>5966109</b>                                     | Applicateur                               | 4114L-200                           | <b>R.41L-11</b><br><b>R.41L-12</b><br><b>R.41L-61</b><br><b>R.41L-21</b><br><b>R.41L-88</b> | Semelle de tamponnage<br>Semelle avec amorti<br>Semelle avec arrêteoir<br>Semelle de soufflage<br>Semelle de forme<br>4114L-11 F l x H<br>4114L-12 F l x H<br>4114L-61 F l x H<br>4114L-2100 l x H<br>4114L-8800 l x H                            |
|      |   | <b>5966110</b><br><b>5966111</b>                   | Applicateur<br>Applicateur                | 4114L-300<br>4114L-400              |   |   |
| 4.2  |    | <b>5971795</b>                                     | Applicateur                               | 4116L-200                           | <b>R.4116L-11</b><br><b>R.4116L-12</b><br><b>R.4116L-61</b><br><b>R.4116L-88</b>            | Semelle de tamponnage<br>Semelle avec amorti<br>Semelle avec arrêteoir<br>Semelle de forme<br>4116L-11 F l x H<br>4116L-12 F l x H<br>4116L-61 F l x H<br>4116L-8800 l x H  |
|      |   | <b>5972016</b><br><b>5972017</b>                   | Applicateur<br>Applicateur                | 4116L-300<br>4116L-400              |   |   |
| 4.3  |    | <b>5966117</b><br><b>5966118</b><br><b>5966119</b> | Applicateur<br>Applicateur<br>Applicateur | 4214L-200<br>4214L-300<br>4214L-400 | <b>R.42L-11</b><br><b>R.42L-12</b><br><b>R.42L-61</b><br><b>R.42L-21</b>                    | Semelle de tamponnage<br>Semelle avec amorti<br>Semelle avec arrêteoir<br>Semelle de soufflage<br>4214L-11 F l x H<br>4214L-12 F l x H<br>4214L-61 F l x H<br>4214L-2100 l x H  |
| 4.4  |    | <b>5966133</b><br><b>5966134</b><br><b>5966135</b> | Applicateur<br>Applicateur<br>Applicateur | 4414L-200<br>4414L-300<br>4414L-400 | <b>R.44L-11</b><br><b>R.44L-12</b><br><b>R.44L-61</b>                                       | Semelle de tamponnage<br>Semelle avec amorti<br>Semelle avec arrêteoir<br>4414L-11 F l x H<br>4414L-12 F l x H<br>4414L-61 F l x H  |
| 4.5  |   | <b>5971625</b><br><b>5966168</b><br><b>5971640</b> | Applicateur<br>Applicateur<br>Applicateur | 4514L-200<br>4514L-300<br>4514L-400 | <b>R.45L-21</b>   | Semelle de soufflage<br>4514L-2100 l x H  |
| 4.6  |  | <b>5971815</b>                                     | Applicateur                               | 4712L-300                           | <b>R.47L-88</b>   | Semelle de forme<br>..... l x H   |
| 4.7  |  | <b>5970100</b><br><b>5970101</b><br><b>5970102</b> | Applicateur<br>Applicateur<br>Applicateur | 3014L-200<br>3014L-300<br>3014L-400 | <b>R.30L-11</b><br><b>R.30L-31</b><br><b>R.30L-21</b>                                       | Semelle de tamponnage<br>Semelle de tamponnage sur ressorts<br>Semelle de soufflage<br>3014L-1100 l x H<br>3014L-3100 l x H<br>3014L-2100 l x H   |
|      |   | <b>5970103</b><br><b>5970104</b><br><b>5970105</b> | Applicateur<br>Applicateur<br>Applicateur | 3016L-200<br>3016L-300<br>3016L-400 | <b>R.30L-11</b><br><b>R.30L-31</b>  | Semelle de tamponnage<br>Semelle de tamponnage sur ressorts<br>3016L-1100 l x H<br>3016L-3100 l x H   |
| 4.8  |  | <b>5966101</b><br><b>5966102</b><br><b>5966103</b> | Applicateur<br>Applicateur<br>Applicateur | 4014L-200<br>4014L-300<br>4014L-400 | <b>5966147</b><br><b>5966148</b><br><b>5966149</b><br><b>5966150</b>                        | Semelle universelle<br>Semelle universelle<br>Semelle universelle sur ressorts<br>Semelle universelle sur ressorts<br>4014L-1100 75 x 60<br>4014L-1100 90 x 90<br>4014L-3100 116 x 102<br>4014L-3100 116 x 152                                    |
|      |   |  |   |                                     | <b>R.40L-11</b><br><b>R.40L-21</b><br><b>R.40L-31</b><br><b>R.40L-41</b><br><b>R.40L-51</b> | Semelle de tamponnage<br>Semelle de soufflage<br>Semelle de tamponnage sur ressorts<br>Semelle de déroulement<br>Semelle de pose en angle<br>4014L-11 F l x H<br>4014L-2100 l x H<br>4014L-3100 l x H<br>4014L-4100 l x H<br>4014L-5100 l x H / H |
|      |   | <b>5966161</b><br><b>5966162</b><br><b>5966163</b> | Applicateur<br>Applicateur<br>Applicateur | 4016L-200<br>4016L-300<br>4016L-400 | <b>R.40L-11</b><br><b>R.40L-31</b><br><b>R.40L-41</b>                                       | Semelle de tamponnage<br>Semelle de tamponnage sur ressorts<br>Semelle de déroulement<br>4016L-11 F l x H<br>4016L-3100 l x H<br>4016L-4100 l x H   |
| 4.9  |  | <b>5971720</b><br><b>5971725</b><br><b>5971730</b> | Applicateur<br>Applicateur<br>Applicateur | 4614L-200<br>4614L-300<br>4614L-400 | <b>R.46L-21</b>   | Semelle de soufflage<br>4614L-2100 l x H  |
| 4.10 |  | <b>5966144</b><br><b>5966146</b>                   | Applicateur<br>Applicateur                | 5114L<br>5116L                      |   |   |
| 4.11 |  | <b>5972730</b><br><b>5972750</b>                   | Applicateur<br>Applicateur                | 5314L-3<br>5316L-3                  |   |   |
| 4.12 |   | <b>5972940</b><br><b>5972920</b>                   | Applicateur<br>Applicateur                | 5414L-3<br>5416L-3                  |   |   |
| 4.13 |  | <b>5984810</b>                                     | Applicateur<br>avec 5 gabarits            | 6114L                               | <b>5984709.001</b>  | Gabarit (conditionnement par 5)<br>6114 L/R   |

# Programme de livraison

## Applicateurs R

| Pos. |   | Réf. article                                       | Désignation                               |                                     | Réf. article  | Semelles de transposition de l'étiquette  |   |
|------|---|--|---|-------------------------------------|---|---|---|
| 4.1  |    | <b>5971655</b>                                     | Applicateur                               | 3214R-40                            | <b>R.32R-11</b><br><b>R.32R-12</b><br><b>R.32R-61</b><br><b>R.32R-21</b>                    | Semelle de tamponnage<br>Semelle avec amorti<br>Semelle avec arrêtoir<br>Semelle de soufflage<br>3214R-11 F l x H<br>3214R-12 F l x H<br>3214R-61 F l x H<br>3214R-2100 l x H   |   |
| 4.2  |    | <b>5966113</b>                                     | Applicateur                               | 4114R-200                           | <b>R.41R-11</b><br><b>R.41R-12</b><br><b>R.41R-61</b><br><b>R.41R-21</b><br><b>R.41R-88</b> | Semelle de tamponnage<br>Semelle avec amorti<br>Semelle avec arrêtoir<br>Semelle de soufflage<br>Semelle de forme<br>4114R-11 F l x H<br>4114R-12 F l x H<br>4114R-61 F l x H<br>4114R-2100 l x H<br>4114R-8800 l x H |   |
|      |   | <b>5972018</b><br><b>5972019</b><br><b>5972020</b> | Applicateur<br>Applicateur<br>Applicateur | 4116R-200<br>4116R-300<br>4116R-400 |   | <b>R.4116R-11</b><br><b>R.4116R-12</b><br><b>R.4116R-61</b><br><b>R.4116R-88</b>  | Semelle de tamponnage<br>Semelle avec amorti<br>Semelle avec arrêtoir<br>Semelle de forme<br>4116R-11 F l x H<br>4116R-12 F l x H<br>4116R-61 F l x H<br>4116R-8800 l x H   |
| 4.3  |    | <b>5966121</b><br><b>5966122</b><br><b>5966123</b> | Applicateur<br>Applicateur<br>Applicateur | 4214R-200<br>4214R-300<br>4214R-400 | <b>R.42R-11</b><br><b>R.42R-12</b><br><b>R.42R-61</b><br><b>R.42R-21</b>                    | Semelle de tamponnage<br>Semelle avec amorti<br>Semelle avec arrêtoir<br>Semelle de soufflage<br>4214R-11 F l x H<br>4214R-12 F l x H<br>4214R-61 F l x H<br>4214R-2100 l x H   |   |
| 4.4  |    | <b>5966137</b><br><b>5966138</b><br><b>5966139</b> | Applicateur<br>Applicateur<br>Applicateur | 4414R-200<br>4414R-300<br>4414R-400 | <b>R.44R-11</b><br><b>R.44R-12</b><br><b>R.44R-61</b>                                       | Semelle de tamponnage<br>Semelle avec amorti<br>Semelle avec arrêtoir<br>4414R-11 F l x H<br>4414R-12 F l x H<br>4414R-61 F l x H   |   |
| 4.5  |   | <b>5966950</b><br><b>5971460</b><br><b>5971700</b> | Applicateur<br>Applicateur<br>Applicateur | 4514R-200<br>4514R-300<br>4514R-400 | <b>R.45R-21</b>   | Semelle de soufflage<br>4514R-2100 l x H  |   |
| 4.7  |  | <b>5970106</b><br><b>5970107</b><br><b>5970108</b> | Applicateur<br>Applicateur<br>Applicateur | 3014R-200<br>3014R-300<br>3014R-400 | <b>R.30R-11</b><br><b>R.30R-31</b><br><b>R.30R-21</b>                                       | Semelle de tamponnage<br>Semelle de tamponnage sur ressorts<br>Semelle de soufflage<br>3014R-1100 l x H<br>3014R-3100 l x H<br>3014R-2100 l x H   |   |
|      |   | <b>5970109</b><br><b>5970110</b><br><b>5970111</b> | Applicateur<br>Applicateur<br>Applicateur | 3016R-200<br>3016R-300<br>3016R-400 |   | <b>R.30R-11</b><br><b>R.30R-31</b>  | Semelle de tamponnage<br>Semelle de tamponnage sur ressorts<br>3016R-1100 l x H<br>3016R-3100 l x H   |
| 4.8  |  | <b>5966105</b><br><b>5966106</b><br><b>5966107</b> | Applicateur<br>Applicateur<br>Applicateur | 4014R-200<br>4014R-300<br>4014R-400 | <b>5966140</b><br><b>5966141</b><br><b>5966142</b><br><b>5966143</b>                        | Semelle universelle<br>Semelle universelle<br>Semelle universelle sur ressorts<br>Semelle universelle sur ressorts<br>4014R-1100 75 x 60<br>4014R-1100 90 x 90<br>4014R-3100 116 x 102<br>4014R-3100 116 x 152        |   |
|      |   |  |   |                                     |   | <b>R.40R-11</b><br><b>R.40R-21</b><br><b>R.40R-31</b><br><b>R.40R-41</b><br><b>R.40R-51</b>   | Semelle de tamponnage<br>Semelle de soufflage<br>Semelle de tamponnage sur ressorts<br>Semelle de déroulement<br>Semelle de pose en angle<br>4014R-11 F l x H<br>4014R-2100 l x H<br>4014R-3100 l x H<br>4014R-4100 l x H<br>4014R-5100 l x H / H |
|      |   | <b>5966165</b><br><b>5966166</b><br><b>5966167</b> | Applicateur<br>Applicateur<br>Applicateur | 4016R-200<br>4016R-300<br>4016R-400 |   | <b>R.40R-11</b><br><b>R.40R-31</b><br><b>R.40R-41</b>   | Semelle de tamponnage<br>Semelle de tamponnage sur ressorts<br>Semelle de déroulement<br>4016R-11 F l x H<br>4016R-3100 l x H<br>4016R-4100 l x H   |
| 4.9  |  | <b>5971735</b><br><b>5971740</b><br><b>5971745</b> | Applicateur<br>Applicateur<br>Applicateur | 4614R-200<br>4614R-300<br>4614R-400 | <b>R.46R-21</b>   | Semelle de soufflage<br>4614R-2100 l x H  |   |
| 4.10 |  | <b>5966145</b><br><b>5966152</b>                   | Applicateur<br>Applicateur                | 5114R<br>5116R                      |   |   |   |
| 4.11 |  | <b>5972740</b><br><b>5972760</b>                   | Applicateur<br>Applicateur                | 5314R-3<br>5316R-3                  |   |   |   |
| 4.12 |   | <b>5972950</b><br><b>5972930</b>                   | Applicateur<br>Applicateur                | 5414R-3<br>5416R-3                  |   |   |   |
| 4.13 |  | <b>5984800</b>                                     | Applicateur avec 5 gabarits               | 6114R                               | <b>5984709.001</b>  | Gabarit (conditionnement par 5)<br>6114 L/R   |   |

## Accessoires et options pour applicateurs

| Pos. |   | Réf. article   | Désignation  |
|------|---|--|--|
| 5.13 |  | <b>5964277.001</b><br><b>5964095.001</b><br><b>5964614.001</b> | Buse de soufflage 2"<br>Buse de soufflage 4"<br>Buse de soufflage 6"                                   |
| 5.14 |  | <b>6010880</b><br><b>6010881</b>                               | Unité de traitement d'air L<br>Unité de traitement d'air R   |
| 5.16 |  | <b>5984805</b><br><b>5984795</b>                               | Unité de traitement d'air L<br>avec vanne d'arrêt<br>Unité de traitement d'air R<br>avec vanne d'arrêt |
| 5.17 |  | <b>596xxxx.212</b>   | Réducteur de pression  |
|      |   | <b>xxxx</b>  | Référence article de l'applicateur   |

## Systèmes de montage HERMES Q

| Pos. |   | Réf. article   | Désignation   |
|------|---|----------------|---|
| 6.1  |  | <b>5965940</b> | Plaque de fixation                                  |
| 6.2  |  | sur demande    | Profilé de liaison (longueur spécifique client)     |
| 6.3  |  | <b>5961203</b> | Plateau de base 500 x 255 mm                        |
| 6.4  |  | <b>5958400</b> | Plateau de montage                                  |
| 6.5  |  | <b>5955685</b> | Cintre  |
| 6.6  |  | <b>8914443</b> | Jonction orthogonale<br>pour axe profilé 50 x 50 mm |
| 6.7  |  | <b>8914444</b> | Jonction orientable<br>pour axe profilé 50 x 50 mm  |

## Supports au sol HERMES Q

| Pos. |   | Réf. article   | Désignation         |
|------|---|----------------|---------------------|
| 6.8  |    | <b>5970113</b> | Support au sol 1601 |
| 6.9  |   | <b>5970112</b> | Support au sol 1602 |
| 6.10 |  | <b>5972515</b> | Support au sol 1201 |

# Vue d'ensemble des produits cab

Imprimantes d'étiquettes  
**MACH1, MACH2**



Imprimantes d'étiquettes  
**EOS 2**



Imprimantes d'étiquettes  
**EOS 5**



Imprimantes d'étiquettes  
**MACH 4S**



Imprimantes d'étiquettes  
**SQUIX 2**



Imprimantes d'étiquettes  
**SQUIX 4**



Imprimantes d'étiquettes  
**SQUIX 6.3**



Imprimantes d'étiquettes  
**A8+**



Imprimantes d'étiquettes  
**XD4T recto-verso**



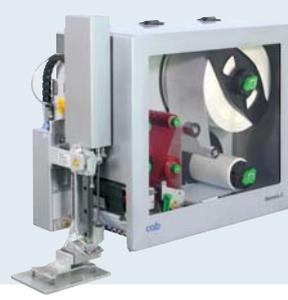
Imprimantes d'étiquettes  
**XC deux couleurs**



Systèmes d'impression-pose  
**HERMES Q**



Systèmes d'impression-pose  
**Hermes C deux couleurs**



Systèmes d'étiquetage de tubes  
**AXON**



Modules d'impression  
**PX Q**



Étiquettes et rubans transfert



Logiciels d'étiquetage  
**cablabel S3**



Distributeurs d'étiquettes  
**HS, VS**



Étiquetteuses  
**IXOR**



Lasers de marquage  
**XENO 4**



Systèmes de marquage laser



Allemagne  
**cab Produkttechnik GmbH & Co KG**  
Karlsruhe  
Tel. +49 721 6626 0  
[www.cab.de](http://www.cab.de)

France  
**cab Technologies S.à.r.l.**  
Niedermodern  
Tel. +33 388 722501  
[www.cab.de/fr](http://www.cab.de/fr)

USA  
**cab Technology, Inc.**  
Chelmsford, MA  
Tel. +1 978 250 8321  
[www.cab.de/us](http://www.cab.de/us)

Mexique  
**cab Technology, Inc.**  
Juárez  
Tel. +52 656 682 4301  
[www.cab.de/es](http://www.cab.de/es)

Taiwan  
**cab Technology Co., Ltd.**  
Taipei  
Tel. +886 (02) 8227 3966  
[www.cab.de/tw](http://www.cab.de/tw)

Chine  
**cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.**  
Shanghai  
Tel. +86 (021) 6236 3161  
[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)

Chine  
**cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.**  
Guangzhou  
Tel. +86 (020) 2831 7358  
[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)

Afrique du sud  
**cab Technology (Pty) Ltd.**  
Randburg  
Tel. +27 11 886 3580  
[www.cab.de/za](http://www.cab.de/za)

**cab // 820 partenaires dans plus de 80 pays**

**cab**  
*we identify more*